

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT (EU) 2021/1710

av den 21 september 2021

**om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den specialiserade kommitté för samordning av de sociala trygghetssystemen som inrättats genom avtalet om handel och samarbete mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, å andra sidan, vad gäller antagande av ett beslut om att ändra bilagorna till protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 48 jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet om handel och samarbete mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, å andra sidan (*handels- och samarbetsavtalet*) ingicks av unionen genom rådets beslut (EU) 2021/689<sup>(1)</sup> och trädde i kraft den 1 maj 2021 efter att ha tillämpats provisoriskt sedan den 1 januari 2021.
- (2) Enligt artikel 778.1 i handels- och samarbetsavtalet utgör protokollen och bilagorna till det avtalet en integrerad del av detta. Enligt artikel 783.3 i handels- och samarbetsavtalet ska, från och med den dag då avtalet tillämpas provisoriskt, hänvisningar till den dag då avtalet träder i kraft tolkas som hänvisningar till den dag från och med vilken avtalet tillämpas provisoriskt.
- (3) Genom artikel 8.4 c i handels- och samarbetsavtalet ges den specialiserade kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen befogenhet att anta beslut, inbegripet ändringar, och rekommendationer i alla frågor för vilka handels- och samarbetsavtalet föreskriver det. Enligt artikel SSC.68 i protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen får den specialiserade kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen göra ändringar i bilagorna och tilläggen till det protokollet. Enligt artikel 10 i handels- och samarbetsavtalet är beslut som antas av en kommitté bindande för parterna.
- (4) I den mån bilagorna SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 och SSC-6 till protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen återspeglar medlemsstaternas och Förenade kungarikets nationella lagstiftning bör de ändras, i synnerhet för att ta hänsyn till de senaste ändringarna av nationell lagstiftning. Titeln på bilaga SSC-1 bör rättas så att den inte enbart hänvisar till *kontantförmåner*. Tillägg SSCI-1 till bilaga SSC-7 bör ändras för att återspegla en av parternas beslut angående en överenskommelse som förtecknas i tillägget.
- (5) Enligt artikel SSC.11.6 i protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen ska parterna offentliggöra en uppdaterad bilaga SSC-8 så snart som möjligt efter en period på en månad efter handels- och samarbetsavtalets ikraftträdande. Den specialiserade kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen bör anta ett beslut för att fullgöra denna skyldighet.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut (EU) 2021/689 av den 29 april 2021 om ingående, på unionens vägnar, av handels- och samarbetsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, å andra sidan, och av avtalet mellan Europeiska unionen och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om säkerhetsförfaranden för utbyte och skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter (EUT L 149, 30.4.2021, s. 2).

- (6) Det är därför lämpligt att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i den specialiserade kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen vad gäller ändringen av bilagorna SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5, SSC-6 och SSC-8, samt tillägg SSCI-1 till bilaga SSC-7, till protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i den specialiserade kommitté för samordning av de sociala trygghetssystemen som inrättats genom artikel 8.1 p i handels- och samarbetsavtalet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 21 september 2021.

På rådets vägnar  
G. DOVŽAN  
Ordförande

---

## UTKAST TILL

**BESLUT nr 1/2021 AV DEN SPECIALISERADE KOMMITTÉ SOM INRÄTTATS GENOM ARTIKEL 8.1 P I AVTALET OM HANDEL OCH SAMARBETE MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, Å ENA SIDAN, OCH FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND, Å ANDRA SIDAN**

av den

**vad gäller ändring av bilagorna till protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen**

DEN SPECIALISERADE KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om handel och samarbete mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, å andra sidan <sup>(1)</sup> (*handels- och samarbetsavtalet*), särskilt artikel SSC.68 i dess protokoll om samordning av de sociala trygghetssystem, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel SSC.68 i protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen till handels- och samarbetsavtalet får den specialiserade kommittén för samordning av de sociala trygghetssystemen göra ändringar i bilagorna och tilläggen till det protokollet.
- (2) Bilagorna SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 och SSC-6 till protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen bör, i den mån de avspeglar den nationella lagstiftningen i medlemsstaterna och Förenade kungariket, ändras för att i synnerhet ta hänsyn till de senaste ändringarna av nationell lagstiftning. Titeln på bilaga SSC-1 bör rättas så att den inte enbart hänvisar till *kontantförmåner*. Tillägg SSCI-1 till bilaga SSC-7 bör ändras för att återspegla en av parternas beslut angående en överenskommelse som förtecknas i tillägget.
- (3) Enligt artikel SSC.11.6 i protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen ska parterna, en månad efter den dag då handels- och samarbetsavtalet träder i kraft, så snart som möjligt offentliggöra en uppdaterad bilaga SSC-8.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Uppgifterna avseende medlemsstaterna och Förenade kungariket i bilagorna SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 och SSC-6 samt uppgifterna i tillägg SSCI-1 till bilaga SSC-7 till protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen ska uppdateras i enlighet med bilaga I till detta beslut.

Bilaga SSC-8 till protokollet om samordning av de sociala trygghetssystemen ska uppdateras i enlighet med bilaga II till detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs.

Utfärdat i

På partnerskapsrådets vägnar  
Ordförandena

---

(1) EUT L 444, 31.12.2020, s. 14.

## BILAGA I TILL BESLUT nr 1/2021

## BILAGA SSC-1

VISSA FÖRMÅNER PÅ  
VILKA DETTA PROTOKOLL INTE SKA TILLÄMPAS

## DEL 1

## SÄRSKILDA ICKE AVGIFTSFINANSIERADE KONTANTFÖRMÅNER

(artikel SSC.3.4 a i detta protokoll)

## i) FÖRENADE KUNGARIKET

- a) Statligt pensionstillägg (*State Pension Credit Act 2002* och *State Pension Credit Act (Northern Ireland) 2002*) (2002 års lag om statligt pensionstillägg och 2002 års lag om statligt pensionstillägg – Nordirland).
- b) Inkomstbaserade bidrag till arbetssökande (*Jobseekers Act 1995* och *Jobseekers (Northern Ireland) Order 1995*) (1995 års lag om arbetssökande och 1995 års förordning om arbetssökande – Nordirland).
- c) Färdbidrag för funktionshindrade (*Social Security Contributions and Benefits Act 1992* och *Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992*) (1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner och 1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner – Nordirland).
- d) Färdbidrag för personligt oberoende (*Welfare Reform Act 2012 (Part 4)* och *Welfare Reform (Northern Ireland) Order 2015 (Part 5)*) (2012 års lag om välfärdsreform (del 4) och 2015 års förordning om välfärdsreform – Nordirland (del 5)).
- e) Inkomstbaserat sysselsättningsstöd och bistånd (*Welfare Reform Act 2007* och *Welfare Reform Act (Northern Ireland) 2007*) (2007 års lag om välfärdsreform och 2007 års lag om välfärdsreform – Nordirland).
- f) Bästa start-livsmedelsstöd (*Welfare Foods (Best Start Foods) (Scotland) Regulations 2019*) (2019 års föreskrifter om livsmedelsstöd (Bästa start-livsmedel) – Skottland (SSI 2019/193)).
- g) Bästa start-bidrag (graviditets- och spädbarnbidrag, förskolebidrag, skolåldersbidrag) (*The Early Years Assistance (Best Start Grants) (Scotland) Regulations 2018*) (2018 års föreskrifter om stöd under de första åren (Bästa start-bidrag) – Skottland (SSI 2018/370)).
- h) Begravningsstöd (*Funeral Expense Assistance (Scotland) Regulations 2019*) (2019 års föreskrifter om begravningsstöd – Skottland (SSI 2019/292)).
- i) Barnunderstöd – Skottland (*The Scottish Child Payment Regulations 2020*) (2020 års föreskrifter om barnunderstöd – Skottland (SSI 2020/351)).

## ii) MEDLEMSSTATER

## ÖSTERRIKE

Tilläggsersättning (federal lag av den 9 september 1955 om allmän socialförsäkring – ASVG, federal lag av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för personer verksamma inom handeln – GSVG och federal lag av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för jordbrukare – BSVG).

## BELGIEN

- a) Förmån vid inkomstbortfall (lag av den 27 februari 1987) (*Inkomensvervangende tegemoetkoming/Allocation de remplacement de revenus*).
- b) Garantiinkomst för äldre (lag av den 22 mars 2001) (*Inkomensgarantie voor ouderen/ Revenu garanti aux personnes âgées*).

## BULGARIEN

Social ålderspension (artikel 89a i socialförsäkringslagen).

## CYPERN

- a) Socialpension (lagen om socialpension från 1995 (lag 25.I/95), i dess ändrade lydelse).
- b) Bidrag till gravt rörelsehindrade (regeringsbeslut nr 38210 av den 16 oktober 1992, nr 41370 av den 1 augusti 1994, nr 46183 av den 11 juni 1997 och nr 53675 av den 16 maj 2001).
- c) Särskilt bidrag för synskadade (1996 års lag om särskilda bidrag (lag 77.I/96), i dess ändrade lydelse).

## DANMARK

Bostadsstöd för pensionärer (lagen om individuellt bostadsstöd, konsoliderad genom lag nr 204 av den 29 mars 1995).

## ESTLAND

Statligt arbetslöshetsunderstöd (lagen om arbetsmarknadstjänster och arbetsmarknadsstöd av den 29 september 2005).

## FINLAND

- a) Bostadsbidrag för pensionstagare (lagen om bostadsbidrag för pensionstagare 571/2007).
- b) Arbetsmarknadsstöd (lagen om utkomstskydd för arbetslösa 1290/2002).

## FRANKRIKE

- a) Tilläggsbidrag från
  - i) den särskilda invaliditetsfonden, och
  - ii) solidaritetsfonden för äldre med avseende på förvärvade rättigheter (lag av den 30 juni 1956, kodifierad i volym VIII i lagen om social trygghet).
- b) Bidrag till vuxna funktionshindrade (lag av den 30 juni 1975, kodifierad i volym VIII i lagen om social trygghet).
- c) Särskilt bidrag (lag av den 10 juli 1952, kodifierad i volym VIII i lagen om social trygghet) med avseende på förvärvade rättigheter.
- d) Solidaritetsbidrag till äldre (förordning av den 24 juni 2004, kodifierad i volym VIII i lagen om social trygghet) från den 1 januari 2006.

## TYSKLAND

- a) Minimiinkomst för äldre och för personer med nedsatt intjänandeförmåga enligt kapitel 4 i volym XII i lagen om social trygghet (*Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Vierten Kapitel des Zwölften Buches Sozialgesetzbuch*).
- b) Förmåner som ska täcka levnadsomkostnader enligt grundgarantin för arbetssökande i enlighet med volym II i lagen om social trygghet (*Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts in der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch*).

## GREKLAND

Särskilda förmåner för äldre (lag 1296/82).

## UNGERN

- a) Invaliditetslivränta (regeringsdekret nr 83/1987 (XII 27) om invaliditetslivränta).
- b) Förmåner för äldre (lag III från 1993 om socialförvaltning och sociala förmåner).

## IRLAND

- a) Bidrag till arbetssökande (*Social Welfare Consolidation Act 2005, Part 3, Chapter 2*) (del 3 kapitel 2 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
- b) Statlig (icke avgiftsfinansierad) pension (*Social Welfare Consolidation Act 2005, Part 3, Chapter 4*) (del 3 kapitel 4 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
- c) Efterlevandepension (icke avgiftsfinansierad) (*Social Welfare Consolidation Act 2005, Part 3, Chapter 6*) (del 3 kapitel 6 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
- d) Bidrag till funktionshindrade (*Social Welfare Consolidation Act 2005, Part 3, Chapter 10*) (del 3 kapitel 10 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
- e) Färdbidrag (*Health Act 1970, Section 61*) (avsnitt 61 i 1970 års hälso- och sjukvårdslag, i dess ändrade lydelse).
- f) Pension för synskadade (*Social Welfare Consolidation Act 2005, Part 3, Chapter 5*) (del 3 kapitel 5 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).

## ITALIEN

- a) Socialpension för obemedlade personer (lag nr 153 av den 30 april 1969).
- b) Pensioner och bidrag för funktionshindrade eller arbetsförmögna civilpersoner (lag nr 118 av den 30 mars 1971, nr 18 av den 11 februari 1980 och nr 508 av den 23 november 1988).
- c) Pensioner och bidrag för döva och stumma (lag nr 381 av den 26 maj 1970 och nr 508 av den 23 november 1988).
- d) Pensioner och bidrag för synskadade civilpersoner (lag nr 382 av den 27 maj 1970 och nr 508 av den 23 november 1988).
- e) Förmåner som tillägg till minimipensioner (lag nr 218 av den 4 april 1952, nr 638 av den 11 november 1983 och nr 407 av den 29 december 1990).
- f) Kompletterande förmåner för funktionshindrade (lag nr 222 av den 12 juni 1984).
- g) Socialbidrag (lag nr 335 av den 8 augusti 1995).
- h) Förhöjt socialbidrag (artikel 1.1 och 1.12 i lag nr 544 av den 29 december 1988, i dess ändrade lydelse).

## LETTLAND

- a) Statliga socialförsäkringsförmåner (lagen om statliga sociala förmåner av den 1 januari 2003).
- b) Färdbidrag för funktionshindrade med begränsad rörlighet (lagen om statliga sociala förmåner av den 1 januari 2003).

## LITAUEN

- a) Socialt bistånd, invaliditetspension och ålderspension (1994 års lag om socialpensioner nr 1-675, artiklarna 5 och 6, i dess ändrade lydelse).
- b) Särskilt understöd (1994 års lag om socialpensioner nr 1-675, artikel 12, i dess ändrade lydelse).
- c) Färdbidrag för funktionshindrade med begränsad rörlighet (artikel 7 och 7<sup>1</sup> i lagen om resebidrag från 2000, i dess ändrade lydelse).

## LUXEMBURG

Inkomst för gravt funktionshindrade (artikel 1.2 i lag av den 12 september 2003), med undantag för personer som erkänts som funktionshindrade arbetstagare och som är anställda på den öppna arbetsmarknaden eller i skyddat arbete.

## MALTA

- a) Inkomststöd (avsnitt 73 i 1987 års lag om social trygghet (kapitel 318) 1987).
- b) Ålderspension (lagen om social trygghet (kapitel 318) 1987).

## NEDERLÄNDERNA

- a) Lagen om arbets- och anställningsstöd för unga personer med funktionsnedsättning av den 24 april 1997 (*Wet Wajong*).
- b) Lagen om tilläggsförmåner av den 6 november 1986 (TW).

## POLEN

- a) Socialpension (*Renta socjalna*). Lag om socialpension av den 27 juni 2003 (*Ustawa o rencie socjalnej*).
- b) Kompletterande föräldraförmåner (*Rodzicielskie świadczenie uzupełniające Mama 4+*). Lagen om kompletterande föräldraförmåner av den 31 januari 2019 (*Ustawa o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym*).
- c) Tilläggsbidrag för personer som inte kan leva ett självständigt liv (*Świadczenie uzupełniające dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*). Lag om tilläggsbidrag för personer som inte kan leva ett självständigt liv av den 31 juli (*Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*).

## PORTUGAL

- a) Icke avgiftsfinansierad statlig ålderspension (lagdekret nr 464/80 av den 13 oktober 1980, i dess ändrade lydelse).
- b) Icke avgiftsfinansierad änkepension (förordning nr 52/81 av den 11 november 1981).
- c) Solidaritetstillägg för äldre (lagdekret nr 232/2005 av den 29 december 2005, i dess ändrade lydelse).

## SLOVAKIEN

- a) Justering beviljad före den 1 januari 2004 av pensioner som enda inkomstkälla.
- b) Socialpension som beviljades före den 1 januari 2004.

## SPANIEN

- a) Minimiinkomstgaranti (lag nr 13/82 av den 7 april 1982).
- b) Kontantförmåner till äldre och arbetsoförmögna personer (kungligt dekret nr 2620/81 av den 24 juli 1981):
  - i) Icke avgiftsfinansierade invaliditets- och ålderspensioner enligt avdelning VI kapitel II i den konsoliderade texten till den allmänna lagen om social trygghet, godkänd genom kungligt lagstiftningsdekret nr 8/2015 av den 30 oktober 2015, och
  - ii) de förmåner som kompletterar pensionerna ovan, i enlighet med de autonoma regionernas (*Comunidades Autónomas*) lagstiftning, där sådana tillägg garanterar en minimiinkomst med hänsyn tagen till den ekonomiska och sociala situationen i de berörda autonoma regionerna.
- c) Färdbidrag för ökad rörlighet och ersättning för transportkostnader (lag nr 13/1982 av den 7 april 1982).

## SVERIGE

- a) Bostadstillägg (100–103 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).
- b) Äldreförsörjningsstöd (74 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).

## DEL 2

## FÖRMÅNER VID LÅNGVARIGT VÅRDBEHOV

(artikel SSC.3.4 d i detta protokoll)

## i) FÖRENADE KUNGARIKET

- a) Tillsynsförmån (*Social Security Contributions and Benefits Act 1992, Social Security (Attendance Allowance) Regulations 1991, Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992* och *Social Security (Attendance Allowance) Regulations (Northern Ireland) 1992*) (1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner, 1991 års föreskrifter om social trygghet (tillsynsförmån), 1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner – Nordirland och 1992 års föreskrifter om social trygghet (tillsynsförmån) – Nordirland).
- b) Vårdbidrag (*Social Security Contributions and Benefits Act 1992, The Social Security (Invalid Care Allowance) Regulations 1976, Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992* och *The Social Security (Invalid Care Allowance) Regulations (Northern Ireland) 1976*) (1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner, 1976 års föreskrifter om social trygghet (bidrag för vård av arbetsoförmögna personer), 1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner – Nordirland och 1976 års föreskrifter om social trygghet (bidrag för vård av arbetsoförmögna personer) – Nordirland).
- c) Vårdbidrag för personer med funktionsnedsättning (*Social Security Contributions and Benefits Act 1992, Social Security (Disability Living Allowance) Regulations 1991, Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992* och *Social Security (Disability Living Allowance) Regulations (Northern Ireland) 1992*) (1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner, 1991 års föreskrifter om social trygghet (bidrag för personer med funktionsnedsättning), 1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner – Nordirland och 1992 års föreskrifter om social trygghet (bidrag för personer med funktionsnedsättning) – Nordirland).
- d) Bidrag för personligt oberoende, stöd i det dagliga livet (*Welfare Reform Act 2012 (Part 4), Social Security (Personal Independence Payment) Regulations 2013, The Personal Independence Payment (Transitional Provisions) Regulations 2013, Personal Independence Payment (Transitional Provisions) (Amendment) Regulations 2019, Welfare Reform (Northern Ireland) Order 2015 (Part 5), The Personal Independence Payment Regulations (Northern Ireland) 2016, The Personal Independence Payment (Transitional Provisions) Regulations (Northern Ireland) 2016* och *Personal Independence Payment (Transitional Provisions) (Amendment) Regulations (Northern Ireland) 2019*) (2012 års lag om välfärdsreform (del 4), 2013 års föreskrifter om social trygghet (bidrag för personligt oberoende), 2013 års föreskrifter om bidrag för personligt oberoende (övergångsbestämmelser), 2019 års föreskrifter om bidrag för personligt oberoende (övergångsbestämmelser, ändring), 2015 års föreskrifter om välfärdsreform – Nordirland (del 5), 2016 års föreskrifter som bidrag för personligt oberoende – Nordirland, 2016 års föreskrifter om bidrag för personligt oberoende (övergångsbestämmelser) – Nordirland och 2019 års föreskrifter om bidrag för personligt oberoende – Nordirland (övergångsbestämmelser, ändring)).

- e) Vårdbidragstillägg (*The Social Security (Scotland) Act 2018*) (2018 års lag om social trygghet – Skottland).
- f) Bidrag för ungdomar som är vårdare (*The Carer's Assistance (Young Carer Grants) (Scotland) Regulations 2020*) (2020 års föreskrifter om vårdbidrag (bidrag för ungdomar som är vårdare – Skottland) (i dess ändrade lydelse)).
- g) Bidrag till barnfamiljer för uppvärmning på vintern (*The Winter Heating Assistance for Children and Young People (Scotland) Regulations 2020 (SSI 2020/352)*) (2020 års föreskrifter om bidrag till barnfamiljer för uppvärmning på vintern – Skottland (SSI 2020/352)).

ii) MEDLEMSSTATER

ÖSTERRIKE

Federala lagen om långtidsvårdbidrag (*Bundespflegegeldgesetz, BPGG*), ursprunglig version BGBl. nr 110/1993, i dess ändrade lydelse: *Pflegegeld* (§1), *Pflegekarengeld* (§21c).

BELGIEN

- a) Artikel 93 åttonde stycket och kapitel Vbis i lagen om obligatorisk sjukförsäkring (*Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités/Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen*), samordnad den 14 juli 1994.
- b) Lag av den 27 februari 1987 om bidrag för personer med funktionsnedsättning (*Loi relative aux allocations aux personnes handicapées/Wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten*).
- c) Flamländsk social trygghet (*Vlaamse sociale bescherming*): Flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*) och flamländska regeringens förordningar av den 30 november 2018.
  - Avdelning II, kontantförmåner, flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*):
    - Artikel 4, 1° och artiklarna 77–83 i flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), vårdbudget personer med mycket stort vårdbehov.
    - Artikel 4, 2° och artiklarna 84–90 i flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), vårdbudget för äldre med vårdbehov.
    - Artikel 4, 3° och 91–94 i flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), budget för grundläggande stöd.
- d) Dekret av den 13 december 2018 om erbjudanden till äldre eller personer i beroendeställning såväl som om palliativ vård (*Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege*).
- e) Dekret av den 4 juni 2007 om vårdhem för psykiatrisk vård (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*).
- f) Regeringsdekret av den 20 juni 2017 om rörlighetshjälpmedel (*Erläss über die Mobilitätshilfen*).
- g) Dekret av den 13 december 2016 om inrättandet av ett kontor för den tyskspråkiga samhällsgruppen för ett liv med självbestämmanderätt (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*).
- h) Kungligt dekret av den 5 mars 1990 om bidrag för hjälp till äldre (*Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen*).
- i) Förordning av den 21 december 2018 om sjukförsäkringsorgan i Bryssel på området hälso- och sjukvård och bistånd till människor (*Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes*).
- j) Artikel 215 bis i kungligt dekret av den 3 juli 1996 om genomförande av lagen om obligatorisk sjukförsäkring, samordnad den 14 juli 1994 (Artikel 215 bis Koninklijk Besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994/ Article 215 bis Arrêté royal du 3 juillet 1996 portant application de la loi sur l'assurance obligatoire des soins de santé et des prestations, coordonné le 14 juillet 1994).



- k) Artikel 12 i kungligt dekret av den 20 juli 1971 om genomförande en ersättningsförsäkring och en moderskapsförsäkring för egenföretagare och medhjälpande make/maka (Artikel 12 Koninklijk Besluit van 20 juli 1971 betreffende de uitvoering houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten/ Article 12 Arrêté royal du 20 juillet 1971 relatif à la mise en place de l'assurance de prévoyance et de l'assurance maternité au profit des indépendants et des conjoints aidants).
- l) Artikel 43/32–43/46 i vallonska lagen om sociala åtgärder och hälsa: bidrag för hjälp till äldre.
- m) Artikel 799 i den vallonska regleringslagen om sociala åtgärder och hälsa: budget för personlig assistans.
- n) Dekret av den 8 februari 2018 om administration och utbetalning av familjeförmåner.
- o) Lag av den 19 december 1939 om familjebidrag (LGAF): familjebidrag.
- p) Förordning av den 10 december 2020 om bidrag för hjälp till äldre (*Ordonnantie van 10 december betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden/Ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées*).
- q) Flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*) och flamländska regeringens förordningar av den 30 november 2018:
- Artikel 4, 4° och artiklarna 140–153 i flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet: finansiering av särskilda boenden.
  - Artikel 4, 5° i flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om organiseringen av flamländsk social trygghet och artiklarna 54–72 i dekretet av den 6 juli 2018 om övertagandet av sektorerna för behandlingshem för psykiatrisk vård, initiativ för stödboenden, rehabiliteringsavtal, rehabiliteringsinstitutioner och multidisciplinära rådgivningsteam inom palliativ vård när det gäller finansiering av behandlingshem för psykiatrisk vård och initiativ för stödboenden (*Decreet van 6 juli 2018 betreffende de overname van de sectoren psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven van beschut wonen, revalidatieovereenkomsten, revalidatieziekenhuizen en multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging voor wat betreft de financiering van de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen*).
  - Artikel 4, 9° och artiklarna 105–135 i flamländska parlamentets dekret av den 18 maj 2018 om rörlighets-hjälpmedel.
- r) Dekret av den 13 december 2018 om erbjudanden till äldre eller personer som behöver stöd samt om palliativ vård (*Dekret vom 13. Dezember 2018 über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege*).
- s) Dekret av den 4 juni 2007 om behandlingshem för psykiatrisk vård (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*).
- t) Regeringsdekret av den 20 juni 2017 om rörlighetshjälpmedel (*Erlass über die Mobilitätshilfen*).
- u) Dekret av den 13 december 2016 om inrättandet av ett kontor för den tyskspråkiga samhällsgruppen för ett liv med självbestämmanderätt (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*).
- v) Kungligt dekret av den 5 mars 1990 om bidrag för hjälp till äldre (*Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen*).
- w) Regeringsdekret av den 19 december 2019 om övergångsbestämmelser avseende förfarandet för att få förhandstillstånd eller godkännande för täckning eller delning av kostnaderna för långvarig rehabilitering utomlands (*Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgenehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland*).
- x) Förordning av den 21 december 2018 om sjukförsäkringsorgan i Bryssel på området hälso- och sjukvård och bistånd till människor (*Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes*).

- y) Samordnad lag om sjukhus och andra vårdinrättningar av den 10 juli 2008:
- Förmåner som tillhandahålls av behandlingshem för psykiatrisk vård (MSP) och vård på vårdhem (MR) och dagcenter (CS): artikel 170.
  - Tjänster som tillhandahålls genom initiativ för särskilda boenden (IHP): artikel 6.
- z) Lag om obligatorisk sjukförsäkring, samordnad den 14 juli 1994:
- Förmåner som tillhandahålls av behandlingshem för psykiatrisk vård (MSP): artikel 34, 11e: förmåner som tillhandahålls av MSP.
  - Vård på vårdhem (MR) och dagcenter (CS): artiklarna 26, 34, 11 och 12, 37, §12 och 69, §4.
  - Rökavvänjning: artikel 34 paragraf 1, 24°, (enligt vilken hälso- och sjukvårdsförmånerna omfattar hjälp att sluta röka och mediciner för rökavvänjning).
- aa) Kungligt dekret av den 18 juli 2001 om regler om fastställande av budget, antalet vistelsedagar och pris per dag för initiativ för särskilda boenden: tjänster som tillhandahålls genom initiativ för särskilda boenden (IHP).
- bb) Kungligt dekret av den 31 augusti 2009 om sjuk- och trygghetsförsäkring i samband med rökavvänjning.
- cc) Vallonska lagen om sociala åtgärder och hälsa:
- Förmåner som tillhandahålls av behandlingshem för psykiatrisk vård (MSP) och tjänster som tillhandahålls av initiativ för särskilda boenden (IHP): artikel 43/7 [6°].
  - Vård på vårdhem (MR) och dagcenter (CS): artikel 43/7 [4°].
- Rehabiliteringscenter: artikel 43/7, 3°: vård som är nödvändig till följd av långvarig rehabilitering enligt de avtal om rehabilitering som ingåtts med ett center för funktionell rehabilitering i enlighet med artikel 43/2, paragraf 1, 11 i den vallonska lagen om sociala åtgärder och hälsa.
- Inrättningar för mottagande av och boende för äldre: artiklarna 334–410.
  - Vårdinrättningar: artiklarna 411–418.
  - Integrerade hälsoorganisationer: artiklarna 419–433.
  - Psykisk hälsa: artiklarna 539–624.
  - Stöd till familjer och äldre: artiklarna 219–260.
  - Rökavvänjning: artikel 43/7 [9°].
  - Hjälpmedel för rörlighet: artikel 43/7 [1 ]; den vallonska regeringens förordning av den 11 april 2019 om fastställande av en nomenklatur för förmåner och interventioner som avses i artikel 43/7, 1° i lagen om sociala åtgärder och hälsa och artikel 10/8 i den vallonska regleringslagen om sociala åtgärder och hälsa.
  - Palliativ vård: artikel 491/4 och följande.
- dd) Vallonska regleringslagen om sociala åtgärder och hälsa: artikel 726.
- Korttidsboenden, vårdboenden för vuxna (dygnet runt (SRA)) och nattetid (SRNA)), särskilda serviceboenden (SLS): artiklarna 1192–1314.
  - Stödtjänster för aktiviteter i det dagliga livet: artikel 726.
  - Tjänster för avlastning till anhängigvårdare och personer med funktionsnedsättning: artikel 831/1.
  - Stöd vid familjebaserad vård: artikel 477.
  - Stödtjänster för vuxna: artikel 552 §2.
  - Stödtjänster på tidigt stadium: artikel 552 §1.
  - Integrationsstöd: artikel 630.
  - Teckenspråkstolkning: artikel 831/77.
  - Individuellt integrationsstöd: artikel 784.
  - Funktionell rehabilitering för personer med funktionsnedsättning: artikel 832.

- Specialiserade center för unga med funktionsnedsättning, särskilda boenden för ungdomar (SR): artiklarna 1314/97–1314/187.
- Dagcenter för vuxna (SAJA): artiklarna 1314/1–1314/96.
- ee) Dekret av den 9 mars 2017 om priset för inkvartering och om finansiering av viss utrustning för medicintekniska tjänster på sjukhus: infrastruktur för vård och omsorg.
- ff) Den vallonska regeringens förordning av den 15 maj 2008: infrastruktur för vård och omsorg.
- gg) Kungligt dekret av den 14 maj 2003: integrerade tjänster för vård i hemmet.
- hh) Samarbetsavtal av den 31 december 2018 mellan den flamländska samhällsgruppen, Regionen Vallonien, kommissionen för den franskspråkiga samhällsgruppen, den gemensamma samhällsgruppskommissionen och den tyskspråkiga samhällsgruppen rörande rörlighetshjälpmedel (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de mobiliteitshulpmiddelen/accord de collaboration du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune sur les aides à la mobilité).
- ii) Samarbetsavtal av den 31 december 2018 mellan den flamländska samhällsgruppen, kommissionen för den franskspråkiga samhällsgruppen och den gemensamma samhällsgruppskommissionen rörande en gemensam kontaktpunkt för rörlighetshjälpmedel i den tvåspråkiga huvudstadsregionen Bryssel (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het uniek loket voor de mobiliteitshulpmiddelen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad/accord de coopération du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au guichet unique pour les aides à la mobilité dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale).

#### BULGARIEN

- a) Artikel 103 i 1999 års socialförsäkringslag (*член 103 от Кодекса за социално осигуряване*), titeln ändrad 2003.
- b) 1998 års lag om socialt bistånd (*Закон за социално подпомагане*).
- c) 1998 års förordning om tillämpning av lagen om socialt bistånd (*Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане*).
- d) 2019 års lag om personer med funktionsnedsättning (*Закон за хората с увреждания*).
- e) 2019 års lag om personligt stöd (*Закон за личната помощ*).
- f) 2019 års förordning om tillämpning av lagen om personer med funktionsnedsättning (*Правилник за прилагане на Закона за интеграция на хората с увреждания*).
- g) 2017 års förordning om medicinsk expertis (*Наредба за медицинската expertisa*).

#### KROATIEN

- a) Lagen om social trygghet (*Zakon o socijalnoj skrbi*, Kroatiens officiella tidning nr 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17, 98/19, 64/20 och 138/20):
  - Garanterad minimiförmån (*zajamčena minimalna naknada*).
  - Bostadsbidrag (*naknada za troškove stanovanja*).
  - Rätt till bränslekostnader (*pravo na troškove ogrjeva*).
  - Stöd till utsatta energikonsumenter (*naknada za ugroženog kupca energenata*).
  - Engångsutbetalning för stödtjänster.
  - Bidrag för personliga behov för personer på särskilda boenden (*naknada za osobne potrebe korisnika smještaja*).
  - Utbildningsbidrag (*naknada u vezi s obrazovanjem*).
  - Ersättning för funktionsnedsättning (*osobna invalidnina*).

- Bidrag för assistans och vård (*doplatak za pomoć i njegu*).
  - Bidrag för status som anhängigvårdare (förälder) eller vårdgivare (*naknada za status roditelja njegovatelja ili njegovatelja*).
  - Bidrag till arbetssökande (*naknada do zaposlenja*).
- b) Lagen om familjehem (*Zakon o udomiteljstvu* OG 115/18):
- Bidrag för placering i familjehem (*opskrbnina*).
  - Bidrag till familjehem (*naknada za rad udomitelja*).

## CYPERN

- a) Sociala trygghetstjänster (*Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας*).
- b) Förordningarna och dekreten rörande garanterad minimiinkomst och allmänna sociala förmåner (akutbehov och vårdbehov) i sina ändrade eller ersatta lydelse. 1991–2011 års lagar om hem för äldre och personer med funktionsnedsättning (*Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι*) (L. 222/91 och L. 65(I)/2011).
- c) Lagarna om dagvårdscenter för vuxna (*Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι*) (L. 38(I)/1997 och L.64(I)/2011).
- d) Statligt stödssystem, enligt förordning nr 360/2012 om tillhandahållande av tjänster av allmänt ekonomiskt intresse (stöd av mindre betydelse) (*Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων Ήσσονος Σημασίας, βάση του Κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος*).
- e) Förvaltningstjänsten för sociala trygghetsförmåner (*Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας*).
- f) Den garanterade minimiinkomsten och 2014 års lag om allmänna sociala trygghetsförmåner i sin ändrade eller ersatta lydelse.
- g) Förordningarna och dekreten rörande garanterad minimiinkomst och allmänna sociala trygghetsförmåner i sina ändrade eller ersatta lydelse.

## TJECKIEN

Vårdbidrag enligt lag nr 108/2006 om sociala tjänster (*Zákon o sociálních službách*).

## DANMARK

- a) Konsoliderad lag om sociala tjänster (*Lov om social service*):
- Ersättning för vård av nära anhörig som vill dö i sitt eget hem (*Vederlag til pasning af nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem*).
  - Ersättning för att täcka inkomstbortfall för personer som vårdar barn under 18 år med betydande och bestående fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller invasiv kronisk eller långvarig sjukdom i hemmet (*Hjælp til dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, som passer et barn under 18 med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse i hjemmet*).
  - Ersättning för att täcka ytterligare utgifter för barn och unga med betydande och bestående fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller invasiv kronisk eller långvarig sjukdom (*Dækning af merudgifter til børn og unge med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse*).
  - Personlig hjälp och vård, "vårdtestamenten" och kontaktperson för vuxna med fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller särskilda sociala problem (*Personlig hjælp og pleje, "plejetestamenter" og kontaktperson for voksne med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller med særlige sociale problemer*).
  - Hjälpmedel, bidrag för inredning av bostäder för personer med bestående fysisk eller psykisk funktionsnedsättning (*Hjælpe midler, hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne*).
  - Vård av nära anhörig med funktionsnedsättning eller allvarig, inklusive obotlig, sjukdom i hemmet (*Pasning af nærtstående med handicap eller alvorlig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet*).

- b) Lag om individuella bostadsbidrag (*Lov om individuel boligstøtte*):
- Bidrag för utgifter för bostad i privata bostadsföreningar som är ämnade för personer med svår fysisk funktionsnedsättning (*Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede*).
- c) Konsoliderad lag om allmännyttans bostäder (*Lov om almene boliger*):
- Tillgång för personer med funktionsnedsättning till olika typer av bostäder som omfattas av lagen (*Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven*).

## ESTLAND

- a) 2016 års lag om socialt stöd (*Sotsiaalhoolekande seadus*).
- b) 1999 års lag om sociala förmåner för personer med funktionsnedsättning (*Puuetega inimeste sotsiaaltoetuste seadus*).

## FRANKRIKE

- a) Tillägg för tredje part (*majoration pour tierce personne, MTP*): Artiklarna L. 341-4 och L. 355-1 i lagen om social trygghet (*Code de la sécurité sociale*).
- b) Tilläggsbidrag för anlitande av tredje part (*prestation complémentaire pour recours à tierce personne*): Artikel L. 434-2 i lagen om social trygghet.
- c) Tillägg för särskild utbildning av barn med funktionsnedsättning (*complément d'allocation d'éducation de l'enfant handicapé*): Artikel L. 541-1 i lagen om social trygghet.
- d) Ersättningsbidrag vid funktionsnedsättning (*prestation de compensation du handicap, PCH*): Artiklarna L. 245-1 till L. 245-14 i lagen om sociala åtgärder och familjer (*Code de l'action sociale et des familles*).
- e) Bidrag vid förlust av självständighet (*allocation personnalisée d'autonomie, APA*): Artiklarna L. 232-1 till L. 232-28 i lagen om sociala åtgärder och familjer (*Code de l'action sociale et des familles*).

## TYSKLAND

Förmåner vid långvarigt vårdbehov enligt volym XI kapitel 4 i lagen om social trygghet (*Leistungen der Pflegeversicherung nach Kapitel 4 des Elften Buches Sozialgesetzbuch*).

## GREKLAND

- a) Lag nr 1140/1981, i dess ändrade lydelse.
- b) Lagstiftningsdekret nr 162/73 och gemensamt ministerbeslut nr Π4β/5814/1997.
- c) Ministerbeslut nr Π1γ/ΑΓΠ/οικ.14963 av den 9 oktober 2001.
- d) Lag nr 4025/2011.
- e) Lag nr 4109/2013.
- f) Lag nr 4199/2013, artikel 127.
- g) Lag nr 4368/2016, artikel 334.
- h) Lag nr 4483/2017, artikel 153.
- i) Lag nr 498/1-11-2018, artiklarna 28, 30 och 31, för "förordning om enhetliga hälso- och sjukvårdsbidrag" från den nationella tjänsteleverantörsorganisationen för hälso- och sjukvård (EOPYY).

## UNGERN

Förmåner vid långvarigt vårdbehov för personer som tillhandahåller personlig omvårdnad (1993 års lag III om socialförvaltning och socialt bistånd med komplettering av regerings- och ministerdekret).

## IRLAND

- a) *Nursing Homes Support Scheme Act 2009 (No. 15 of 2009)* (2009 års lag om stödsystemet för vårdhem (nr 15 från 2009)).
- b) Hemvårdsbidrag (*Social Welfare Consolidation Act 2005, Part 3, Chapter 8A*) (del 3 kapitel 8A i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).

## ITALIEN

- a) Lag nr 118 av den 30 mars 1971 om bidrag för arbetsoförmögna civilpersoner (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 – Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed invalidi civili).
- b) Lag nr 18 av den 11 februari 1980 om bidrag för ständig tillsyn (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 – Indennità di accompagnamento agli invalidi civili totalmente inabili).
- c) Lag nr 104 av den 5 februari 1992, artikel 33 (ramlag om funktionsnedsättning) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 – Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate).
- d) Lagstiftningsdekret nr 112 av den 31 mars 1998 om överföring av lagstiftningsuppgifter och förvaltningsbefogenheter från staten till regioner och lokala enheter (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 – Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997, n. 59).
- e) Lag nr 183 av den 4 november 2010, artikel 24, om ändring av reglerna rörande tillstånd för hjälp till personer med funktionsnedsättning i svåra situationer (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24 – Modifiche alla disciplina in materia di permessi per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità).
- f) Lag nr 147 av den 27 december 2013 innehållande bestämmelser om utarbetande av den årliga och fleråriga statsbudgeten – 2014 års stabilitetslag (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato – Legge di stabilità 2014*).

## LETTLAND

- a) Lag om sociala tjänster och socialt bistånd (*Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums*) av den 31 oktober 2002.
- b) Lag om medicinsk behandling (*Ārstniecības likums*) av den 12 juni 1997.
- c) Lag om patienträttigheter (*Pacientu tiesību likums*) av den 30 december 2009.
- d) Kabinettministrarnas förordning nr 555 om organisation av och betalningsförfarande för hälso- och sjukvård (*Ministru kabineta 2018. gada 28. augusta noteikumi Nr.555 "Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība"*) av den 28 augusti 2018.
- e) Kabinettministrarnas förordning nr 275 om förfaranden för betalning av social omsorg och sociala rehabiliteringstjänster och förfarandena för täckning av tjänstekostnader från den lokala myndighetsbudgeten (*Ministru kabineta 2003. gada 27. maija noteikumi Nr.275 "Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta"*) av den 27 maj 2003.
- f) Kabinettministrarnas förordning nr 138 om erhållande av sociala tjänster och socialt bistånd (*Ministru kabineta 2019. gada 2. aprīļa noteikumi Nr 138 "Noteiku mi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu"*) av den 2 april 2019.
- g) Lag om statliga sociala förmåner – bidrag för person med funktionsnedsättning som kräver vård (*Valsts sociālo pabalstu likums*) av den 1 januari 2003.

## LITAUEN

- a) Republiken Litauens lag om målersättningar av den 29 juni 2016 (nr XII-2507) (*Lietuvos Respublikos tikslinių kompensacijų įstatymas*).
- b) Republiken Litauens lag om sjukförsäkring av den 21 maj 1996 (nr I-1343) (*Lietuvos Respublikos sveikatos draudimo įstatymas*).
- c) Republiken Litauens lag om hälso- och sjukvårdssystemet av den 19 juli 1994 (nr I-552) (*Lietuvos Respublikos sveikatos sistemos įstatymas*).
- d) Republiken Litauens lag av den 6 juni 1996 om hälso- och sjukvårdsinstitutioner (nr I-1367) (*Lietuvos Respublikos sveikatos priežiūros įstaigų įstatymas*).

## LUXEMBURG

Förmåner som omfattas av försäkringen vid långvarigt vårdbehov enligt lagen om social trygghet, volym V – försäkring vid långvarigt vårdbehov, dvs:

— Vård och stöd för att utföra aktiviteter i det dagliga livet.

- Aktiviteter till stöd för oberoende och självständighet.
- Aktiviteter i samband med individuell tillsyn, tillsyn i grupp och tillsyn natttid.
- Aktiviteter i samband med utbildning för vård- och omsorgsgivare.
- Aktiviteter för stöd i samband med hushållsarbete.
- Stödaktiviteter inom långvarig vård och omsorg.
- Engångsbelopp för bidrag till inkontinensprodukter.
- Hjälpmedelsteknik och utbildning för att använda dessa hjälpmedel.
- Anpassningar i hemmet.
- Kontantförmån (engångsbelopp) som ersätter vårdförmåner för aktiviteter i det dagliga livet och för aktiviteter för stöd i samband med hushållsarbete som vård- och omsorgsgivaren tillhandahåller i enlighet med vård- och omsorgsavtalet.
- Täckning av vård- och omsorgsgivarens pensionsavgifter.
- Kontantförmån (engångsbelopp) i samband med viss sjukdom.

#### MALTA

- a) Lagen om social trygghet (*Att dwar is-Sigurta' Soċjali*) (kapitel 318).
- b) Tilläggslagstiftning 318.19: Föreskrifter om priser för statsägda institutioner och härbärgen (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati*).
- c) Tilläggslagstiftning 318.17: Föreskrifter för överföring av medel (statsfinansierade sängplatser) (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjati mill-Gvern*).
- d) Tilläggslagstiftning 318.13: Föreskrifter för priser för statsfinansierade boendetjänster (*Regolamenti dwar Rati għal Servizzi Residenzjali Finanzjali mill-Istat*).
- e) Vårdbidrag – artikel 68.1 a i lagen om social trygghet.
- f) Ökat vårdbidrag – artikel 68.1 b i lagen om social trygghet.

#### NEDERLÄNDERNA

Långtidsvårdslagen (*Wet langdurige zorg (WLZ)*), lag av den 3 december 2014.

#### POLEN

- a) Bidrag för sjukvård (*zasitek pielęgnacyjny*), särskild tillsynsförmån (*specjalny zasitek opiekuńczy*), bidrag till vård- och omsorgsgivare (*świadczenie pielęgnacyjne*), lag av den 28 november 2003 om familjeförmåner (*Ustawa o świadczeniach rodzinnych*).
- b) Bidrag för vård- och omsorgsgivare (*zasitek dla opiekuna*), lag av den 4 april 2014 om fastställande och utbetalning av bidrag till vård- och omsorgsgivare (*Ustawa o ustalaniu i wypłacaniu zasiłków dla opiekunów*).

#### PORTUGAL

Socialförsäkring och garanti av tillräckliga resurser:

- a) Omvårdnadstillägg: Lagdekret nr 265/99 av den 14 juli 1999, i dess ändrade lydelse (*complemento por dependência*).
- b) Omvårdnadstillägg enligt det särskilda skyddssystemet i händelse av funktionsnedsättning: Lag nr 90/2009 av den 31 augusti 2009, offentliggjord på nytt i en konsoliderad version genom lagdekret nr 246/2015 av den 20 oktober 2015, i dess ändrade lydelse (*regime especial de proteção na invalidez*).

Socialförsäkringssystemet och den allmänna sjukvården:

- c) Nationellt nätverk för integrerad kontinuerlig vård: Lagdekret nr 101/06 av den 6 juni 2006, offentliggjort på nytt i en konsoliderad version genom lagdekret nr 136/2015 av den 28 juli 2015 (*rede de cuidados continuados integrados*).
- d) Integrerad kontinuerlig vård inom psykvården: Lagdekret nr 8/2010 av den 28 januari 2010, ändrat och offentliggjort på nytt genom lagdekret nr 22/2011 av den 10 februari 2011 om skapandet av enheter och grupper för integrerad kontinuerlig vård inom psykvården (*unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental*).

- e) Vård av barn (nationellt nätverk för integrerad kontinuerlig vård): Dekret nr 343/2015 av den 12 oktober 2015 om standarder som reglerar sluten- och öppenvård av barn inom ramen för det nationella nätverket för integrerad långvarig vård och omsorg (*condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricos da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados*).
- f) Anhörigvårdare (bidrag): Lag nr 100/2019 av den 6 september om anhörigvårdares status (*Estatuto do cuidador informal*).

## RUMÄNIEN

- a) Lag nr 448/2006 av den 6 december 2006 om skydd och främjande av rättigheterna för personer med funktionsnedsättning, med senare ändringar och kompletteringar:
- Ersättning som beviljas personer med funktionsnedsättning, närmare bestämt ett månatligt bidrag till den personliga budgeten för vuxna och barn med funktionsnedsättning och en månatlig ersättning för vuxna med funktionsnedsättning, i enlighet med artikel 58.4 i lag nr 448/2006 om skydd och främjande av rättigheterna för personer med funktionsnedsättning, med senare ändringar och kompletteringar.
  - Ersättning till ledsagare i enlighet med artiklarna 42.4 och 43 i lag nr 448/2006 om skydd och främjande av rättigheter för personer med funktionsnedsättning, med senare ändringar och kompletteringar.
  - *Ersättning till ledsagare för vuxna med grav synnedsättning, i enlighet med artiklarna 42.1 och 58.3 i lag nr 448/2006 om skydd och främjande av rättigheter för personer med funktionsnedsättning, med senare ändringar och kompletteringar. Månatligt livsmedelsbidrag för barn med hiv/aids, i enlighet med artikel 58.2 i lag nr 448/2006 om skydd och främjande av rättigheter för personer med funktionsnedsättning, med senare ändringar och kompletteringar.*
- b) Lag nr 584/2002 om åtgärder för att förhindra spridning av aids i Rumänien och för att skydda personer med hiv eller aids, med senare ändringar och kompletteringar.
- Månatligt livsmedelsbidrag som beviljas på grundval av lag nr 584/2002 om åtgärder för att förhindra spridning av aids i Rumänien och för att skydda personer med hiv eller aids.

## SLOVENIEN

Ingen särskild lag avseende långvarig vård och omsorg.

Förmåner vid långvarigt vårdbehov ingår i följande lagar:

- a) Lag om pensioner och funktionsnedsättning (*Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 96/2012, och senare ändringar).
- b) Lag om socialt bistånd (*Zakon o socialno varstvenih prejemkih*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 61/2010, och senare ändringar).
- c) Lag om utövande av rätten till offentliga medel (*Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 62/2010, och senare ändringar).
- d) Socialskyddslagen (*Zakon o socialnem varstvu*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 3/2004, officiell konsoliderad text, och senare ändringar).
- e) Lagen om föräldraomsorg och familjeförmåner (*Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 110/2006, officiell konsoliderad text, och senare ändringar).
- f) Lagen om personer med psykisk och fysisk funktionsnedsättning (*Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 41/83, och senare ändringar).
- g) Lagen om hälsovård och sjukförsäkring (*Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 72/2006, officiell konsoliderad text, och senare ändringar).



- h) Krigsveteranlagen (*Zakon o vojnih veteranih*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 59/06, officiell konsoliderad text, och senare ändringar).
- i) Krigsinvalidlagen (*Zakon o vojnih invalidih*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 63/59, officiell konsoliderad text, och senare ändringar).
- j) Lagen om budgetbalans (*Zakon za uravnoteženje javnih finance* (ZUJF)) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 40/2012, och senare ändringar).
- k) Lagen om reglering av justeringar av överföringar till enskilda och hushåll i Republiken Slovenien (*Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji*) (Republiken Sloveniens officiella tidning nr 114/2006 – officiell konsoliderad text, och senare ändringar).

## SPANIEN

- a) Lag nr 39/2006 av den 14 december 2006 om främjande av personligt oberoende och hjälp till personer som befinner sig i en beroendesituation, i dess ändrade lydelse.
- b) Ministerförordning av den 15 april 1969.
- c) Kungligt dekret nr 1300/95 av den 21 juli 1995, i dess senaste lydelse.
- d) Kungligt dekret nr 1647/97 av den 31 oktober 1997, i dess senaste lydelse.

## SVERIGE

- a) Omvårdnadsbidrag (22 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).
- b) Merkostnadsersättning (50 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).
- c) Assistansersättning (51 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).
- d) Bilstöd (52 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).

## DEL 3

UTBETALNINGAR SOM ÄR KNUTNA TILL EN GREN  
AV DEN SOCIALA TRYGGHETEN FÖRTECKNAD I ARTIKEL SSC.3.1 I DETTA  
PROTOKOLL OCH SOM LÄMNAS FÖR ATT TÄCKA UTGIFTER FÖR UPPVÄRMNING VID KALLT VÄDER

(artikel SSC.3.4 f i detta protokoll)

## i) FÖRENADE KUNGARIKET

Vinterbränslebidrag (*Social Security Contributions and Benefits Act 1992, Social Fund Winter Fuel Payment Regulations 2000, Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992 och Social Fund Winter Fuel Payment Regulations (Northern Ireland) 2000*) (1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner, 2000 års föreskrifter om vinterbränslebidraget från socialfonden, 1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Nordirland) och 2000 års föreskrifter om vinterbränslebidraget från socialfonden (Nordirland)).

## ii) MEDLEMSSTATEN

## DANMARK

- a) Lag om social och statlig pension, LBK nr 983 av den 23 september 2019.
- b) Förordningar om social och statlig pension, BEK nr 1602 av den 27 december 2019.

## BILAGA SSC-3

YTTERLIGARE RÄTTIGHETER FÖR PENSIONSTAGARE SOM ÅTERVÄNDER TILL DEN BEHÖRIGA STATEN

(artikel SSC.25.2 i detta protokoll)

## ÖSTERRIKE

## BELGIEN

## BULGARIEN

## CYPERN

## TJECKIEN

## FRANKRIKE

TYSKLAND  
GREKLAND  
UNGERN  
LETTLAND  
LITAUEN  
LUXEMBURG  
NEDERLÄNDERNA  
POLEN  
PORTUGAL  
RUMÄNIEN  
SLOVENIEN  
SPANIEN  
SVERIGE

BILAGA SSC-4

FALL DÄR PRO RATA-BERÄKNINGEN INTE SKA  
GÖRAS ELLER INTE SKA TILLÄMPAS

(artikel SSC.47.4 och SSC.47.5 i detta protokoll)

DEL 1

FALL DÄR PRO RATA-BERÄKNINGEN INTE SKA GÖRAS ENLIGT ARTIKEL SSC.47.4

ÖSTERRIKE

- a) Alla ansökningar om förmåner enligt lagen av den 9 september 1955 om allmän socialförsäkring – ASVG, lagen av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för egenföretagare verksamma inom handeln – GSVG, lagen av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för jordbrukare – BSVG och lagen av den 30 november 1978 om socialförsäkring för egenföretagare inom de fria yrkena – FSVG.
- b) Alla ansökningar om efterlevandepension grundad på ett pensionskonto enligt lagen om allmän pension (APG) av den 18 november 2004, med undantag för fall enligt del 2.
- c) Alla ansökningar om efterlevandepension från österrikiska *Landesärztekammern* grundad på grundgaranti (grundförmåner och eventuella kompletterande förmåner, eller grundpension).
- d) Alla ansökningar om efterlevandestöd från den österrikiska veterinärkammarens pensionsfond.
- e) Alla ansökningar om förmåner i samband med änke- och barnpension i enlighet med stadgarna för de österrikiska advokatsamfundens institutioner för social omsorg, del A.
- f) Alla ansökningar om förmåner enligt lagen om registrerad försäkring av den 3 februari 1972 – NVG 1972.

CYPERN

Alla ansökningar om ålderspension samt pension till efterlevande make/maka.

DANMARK

Alla ansökningar om pensioner som avses i lagen om social pension, utom de pensioner som nämns i bilaga SSC-5 till detta protokoll.

IRLAND

Alla ansökningar om statlig pension (avgiftsfinansierad) och efterlevandepension (avgiftsfinansierad).

## LETTLAND

Alla ansökningar om efterlevandepension (lag om statlig pension av den 1 januari 1996, lag om statligt finansierad pension av den 1 juli 2001).

## LITAUEN

Alla ansökningar om efterlevandepension från den statliga socialförsäkringen på grundval av basbeloppet för efterlevandepension (lag om pension från den statliga socialförsäkringen).

## NEDERLÄNDERNA

Alla ansökningar om ålderspension enligt lagen om allmän åldersförsäkring (AOW).

## POLEN

Alla ansökningar om ålderspension enligt det fastställda förmånssystemet, samt om efterlevandepension, med undantag för de fall då de ackumulerade försäkringsperioder som har fullgjorts enligt lagstiftningen i mer än ett land är lika med eller längre än 20 år för kvinnor och 25 år för män, men de nationella försäkringsperioderna är lägre än dessa gränsvärden (och inte mindre än 15 år för kvinnor och 20 år för män), och beräkningen görs enligt artiklarna 27 och 28 i lagen av den 17 december 1998 (Polens officiella tidning 2015, punkt 748).

## PORTUGAL

Alla ansökningar om ålders- eller efterlevandepension, utom när det sammanlagda antalet försäkringsperioder som har fullgjorts enligt lagstiftningen i mer än ett land uppgår till minst 21 kalenderår, de nationella försäkringsperioderna uppgår till högst 20 år och beräkningen görs enligt artiklarna 32 och 33 i lagdekret nr 187/2007 av den 10 maj 2007, i dess ändrade lydelse.

## SLOVAKIEN

- a) Alla ansökningar om efterlevandepension (pension till efterlevande make/maka samt pension till efterlevande barn) beräknad i enlighet med den före den 1 januari 2004 gällande lagstiftningen, vars belopp härrör från pension som tidigare har betalats till den avlidne/avlidna.
- b) Alla ansökningar om pension beräknad i enlighet med lag nr 461/2003 Coll. om social trygghet, i dess gällande lydelse.

## SVERIGE

- a) Ansökningar om ålderspension i form av garantipension för personer födda 1937 eller tidigare (66 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).
- b) Ansökningar om ålderspension i form av tilläggspension (63 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).

## FÖRENADE KUNGARIKET

Alla ansökningar om ålderspension, statlig pension enligt del 1 i 2014 års pensionslag, änkepension och efterlevandeförmåner, med undantag för sådana där under ett beskattningsår som börjar den 6 april 1975 eller senare

- i) den berörda parten hade fullgjort försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder enligt Förenade kungarikets och en medlemsstats lagstiftning, och ett (eller flera) av beskattningsåren inte betraktas som ett kvalificerande år enligt Förenade kungarikets lagstiftning,
- ii) de försäkringsperioder som fullgjorts enligt den lagstiftning som gäller i Förenade kungariket för perioder före den 5 juli 1948 skulle beaktas vid tillämpningen av artikel SSC.47.1 b i detta protokoll genom tillämpning av försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder enligt en medlemsstats lagstiftning.

Alla ansökningar om ytterligare pension enligt section 44 i 1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (*Social Security Contributions and Benefits Act 1992*) och section 44 i 1992 års lag om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner för Nordirland (*Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992*).

## DEL 2

## FALL DÄR ARTIKEL SSC.47.5 ÄR TILLÄMPLIG

## ÖSTERRIKE

- a) Ålderspension och därav härledd efterlevandepension som grundas på ett pensionskonto enligt lagen om allmän pension (APG) av den 18 november 2004.
- b) Obligatoriska bidrag enligt artikel 41 i lagen av den 28 december 2001 – BGBl I nr 154 – om österrikiska farmaceuters allmänna lönefond (*Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich*).
- c) Ålders- och förtidspension från de österrikiska *Landesärztekammern* med grundbelopp (grundförmåner och eventuella kompletterande förmåner, eller grundpension) samt alla pensionsförmåner från de österrikiska *Landesärztekammern* med tilläggsbelopp (tilläggs pension eller individuell pension).
- d) Åldersstöd från den österrikiska veterinärkammarens pensionsfond.
- e) Förmåner enligt stadgarna för de österrikiska advokatsamfundens institutioner för social omsorg, delarna A och B, med undantag för ansökningar om förmåner från invaliditets-, änke- och barnpensioner enligt stadgarna för de österrikiska advokatsamfundens institutioner för social omsorg, del A.
- f) Förmåner från den federala arkitekt- och ingenjörskonsultkammarens institutioner för social omsorg enligt lagen om den österrikiska civilingenjörskammaren (*Ziviltechnikerammergesetz*) från 1993 och stadgarna för dessa institutioner, med undantag för förmåner på grund av yrkesskada och förmåner till efterlevande grundade på dessa förmåner.
- g) Förmåner i enlighet med den federala revisors- och skatterådgivarkammarens stadga för institutioner för social omsorg i enlighet med Österrikes lag om yrkesverksamma revisorer och skatterådgivare (*Wirtschaftstreuhandberufsgesetz*).

## BULGARIEN

Ålderspension från obligatorisk tilläggs pensionsförsäkring, enligt del II avdelning II i socialförsäkringslagen.

## KROATIEN

Pensioner från det obligatoriska pensionssystemet på grundval av enskilt kapitaliserat sparande i enlighet med lagen om obligatoriska och frivilliga pensionsfonder (officiella tidningen 49/99, i dess ändrade lydelse) och lagen om pensionsförsäkringsföretag och betalning av pensioner på grundval av enskilt kapitaliserat sparande (officiella tidningen 106/99, i dess ändrade lydelse), utom i de fall som föreskrivs i artiklarna 47 och 48 i lagen om obligatoriska och frivilliga pensionsfonder, och efterlevandepension.

## DANMARK

- a) Privata pensioner.
- b) Förmåner vid dödsfall (intjänade på grundval av avgifterna till *Arbejdsmarkedets Tillægspension* för tiden före den 1 januari 2002).
- c) Förmåner vid dödsfall (intjänade på grundval av avgifterna till *Arbejdsmarkedets Tillægspension* för tiden efter den 1 januari 2002) som avses i den konsoliderade lagen om *Arbejdsmarkedets Tillægspension* 942:2009.

## ESTLAND

Obligatoriskt finansierat system för ålderspension.

## FRANKRIKE

Allmänna eller kompletterande system i vilka förmånerna vid ålderdom beräknas på grundval av pensionspoäng.

## UNGERN

Pension på grundval av medlemskap i privata pensionsfonder.

## LETTLAND

Ålderspension (lag om statlig pension av den 1 januari 1996, lag om statligt finansierad pension av den 1 juli 2001).

## POLEN

Ålderspensioner enligt det fastställda avgiftssystemet.

## PORTUGAL

Tilläggs pension som beviljas i enlighet med lagdekret nr 26/2008 av den 22 februari 2008, i dess ändrade lydelse (offentligt kapitaliseringssystem).

## SLOVAKIEN

Obligatoriskt ålderspensionssparande.

## SLOVENIEN

Pension från obligatorisk tilläggs pensionsförsäkring.

## SVERIGE

Ålderspension i form av inkomstpension och premiepension (62 och 64 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).

## FÖRENADE KUNGARIKET

Progressiva pensionsförmåner (*graduated retirement benefits*), som betalas ut enligt sections 36 och 37 i 1965 års lag om allmän försäkring (*National Insurance Act 1965*) och sections 35 och 36 i 1966 års lag om allmän försäkring för Nordirland (*National Insurance Act (Northern Ireland) 1966*).

## BILAGA SSC-5

FÖRMÅNER OCH ÖVERENSKOMMELSER SOM  
MEDGER TILLÄMPNING AV ARTIKEL SSC.49

- I. Förmåner som avses i artikel SSC.49.2 a i detta protokoll, vars storlek är oberoende av fullgjorda försäkrings- eller bosättningsperioders längd

## DANMARK

Full dansk åldersrelaterad folkpension som förvärvats efter tio års bosättning av personer som har beviljats pension senast den 1 oktober 1989.

## FINLAND

Folkpension och efterlevandepension fastställd i enlighet med övergångsbestämmelser och beviljad före den 1 januari 1994 (lagen om införande av folkpensionslagen, 569/2007).

Barnförhöjning (barnpensionstillägg) vid beräkningen av oberoende förmån i enlighet med folkpensionslagen (folkpensionslagen 568/2007).

## FRANKRIKE

Invaliditetspension till efterlevande make/maka enligt det allmänna systemet för social trygghet eller enligt systemet för arbetare inom jordbruket, när den beräknas på grundval av den avlidna makens/makans invaliditetspension som fastställts i enlighet med artikel SSC.47.1 a.

## GREKLAND

Förmåner enligt bestämmelserna i lag nr 4169/1961 om försäkringssystemet för jordbruket (OGA).

## NEDERLÄNDERNA

Lagen om allmän försäkring för efterlevande släktingar av den 21 december 1995 (ANW).

Lagen om arbete och inkomst efter arbetsförmåga av den 10 november 2005 (WIA).

## SPANIEN

Efterlevandepensioner som beviljas inom det allmänna systemet och inom de särskilda systemen, med undantag för det särskilda systemet för offentligt anställda.

## SVERIGE

a) Inkomstrelaterad sjukersättning och inkomstrelaterad aktivitetsersättning (34 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).

b) Garantipension och garantiersättning som ersatt sådan oavkortad folkpension som utgavs enligt den lagstiftning om folkpension som var tillämplig före den 1 januari 1993 och oavkortad folkpension som utgavs enligt övergångsbestämmelserna till den lagstiftning som gäller från detta datum.

II. Förmåner som avses i artikel SSC.49.2 b i detta protokoll, vars storlek bestäms på grundval av en tillgodoräknad period som anses vara fullgjord mellan den dag då försäkringsfallet inträffade och en senare dag

## FINLAND

Tjänstepension som beviljas med hänsyn till framtida perioder i enlighet med nationell lagstiftning.

## TYSKLAND

Efterlevandepension som beviljas med hänsyn till en tilläggsperiod.

Ålderspension som beviljas med hänsyn till en redan fullgjord tilläggsperiod.

## ITALIEN

Italiensk pension vid fullständig arbetsförmåga (*inabilità*).

## LETTLAND

Efterlevandepension beräknad på grundval av antagna försäkringsperioder (artikel 23.8 i lagen om statlig pension av den 1 januari 1996).

## LITAUEN

a) Pension vid arbetsförmåga som betalas ut enligt lagen om statliga socialförsäkringspensioner.

b) Statlig efterlevandepension och barnpension beräknad på grundval av den avlidnes pension vid arbetsförmåga enligt lagen om statliga socialförsäkringspensioner.

## LUXEMBURG

Efterlevandepensioner.

## SLOVAKIEN

Slovakisk efterlevandepension som härrör från invaliditetspensionen.

## SPANIEN

Avgångspension enligt det särskilda systemet för offentligt anställda vilken beviljas enligt avdelning I i den konsoliderade texten till lagen om statliga pensionstagare, om mottagaren vid den tidpunkt då försäkringsfallet inträffade var verksam som offentligt anställd eller behandlades som sådan, samt efterlevandepensioner (till make/maka, barn och föräldrar) som beviljas enligt avdelning I i den konsoliderade texten till lagen om statliga pensionstagare, om personen vid den tidpunkt då dödsfallet inträffade var verksam som offentligt anställd eller behandlades som sådan.

## SVERIGE

- a) Sjukersättning och aktivitetsersättning i form av garantiersättning (35 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).
- b) Efterlevandepension som beräknas på grundval av tillgodoräknade försäkringsperioder (76–85 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)).

III. Överenskommelser som avses i artikel SSC.49.2 b i i detta protokoll, som syftar till att undvika att samma tillgodoräknade period beaktas två eller flera gånger:

Överenskommelsen om social trygghet av den 28 april 1997 mellan Republiken Finland och Förbundsrepubliken Tyskland.

Överenskommelsen om social trygghet av den 10 november 2000 mellan Republiken Finland och Storhertigdömet Luxemburg.

Nordiska konventionen om social trygghet av den 12 juni 2012.

## BILAGA SSC-6

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM TILLÄMPNINGEN AV  
MEDLEMSSTATERNAS OCH FÖRENADE KUNGARIKETS LAGSTIFTNINGAR

(artiklarna SSC.3.2, SSC.51.1 och SSC.66)

## ÖSTERRIKE

1. För förvärv av pensionsförsäkringsperioder ska inskrivning vid en skola eller jämförbar utbildningsanstalt i en annan stat betraktas som likvärdigt med inskrivning vid en skola eller utbildningsanstalt enligt artiklarna 227.1.1 och 228.1.3 i den allmänna socialförsäkringslagen (*Allgemeines Sozialversicherungsgesetz*, ASVG), artikel 116.7 i lagen om socialförsäkring för egenföretagare (*Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz*, GSVG) och artikel 107.7 i lagen om socialförsäkring för jordbrukare (*Bauern-Sozialversicherungsgesetz*, BSVG), om den berörda personen vid någon tidpunkt har omfattats av österrikisk lagstiftning med anledning av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare och de särskilda avgifter som föreskrivs enligt artikel 227.3 i ASVG, artikel 116.9 i GSVG och artikel 107.9 i BSVG för köp av sådana utbildningsperioder har betalats.
2. Vid beräkningen av den *pro rata*-beräknade förmån som avses i artikel SSC.47.1 b i detta protokoll ska hänsyn inte tas till de särskilda tilläggen till avgifterna för tilläggsförsäkring och för tilläggsförmån för gruvarbetare enligt österrikisk lagstiftning. I dessa fall ska den *pro rata*-beräknade förmån som beräknas utan dessa avgifter i lämpliga fall höjas med hela beloppet på de särskilda tilläggen till avgifterna för tilläggsförsäkringen och tilläggsförmånen för gruvarbetare.
3. Om, i enlighet med artikel SSC.7 i detta protokoll, ersättningsperioder har fullgjorts enligt ett österrikiskt pensionsförsäkringssystem vilka inte kan ligga till grund för en beräkning enligt artiklarna 238 och 239 i den allmänna socialförsäkringslagen (ASVG), artiklarna 122 och 123 i lagen om socialförsäkring för egenföretagare (GSVG) eller artiklarna 113 och 114 i lagen om socialförsäkring för jordbrukare (BSVG), ska beräkningsgrunden för perioder för vård av barn enligt artikel 239 i ASVG, artikel 123 i GSVG och artikel 114 i BSVG tillämpas.
4. I de fall som avses i artikel SSC.39 ska, vid fastställandet av invaliditetsförmånens belopp enligt österrikisk lagstiftning, bestämmelserna i kapitel 5 i protokollet gälla i tillämpliga delar.

## BULGARIEN

Artikel 33.1 i den bulgariska sjukförsäkringslagen ska tillämpas på alla personer för vilka Bulgarien är behörig medlemsstat enligt avdelning III kapitel 1 i detta protokoll.

## CYPERN

Vid tillämpning av bestämmelserna i artiklarna SSC.7, SSC.46 och SSC.56 i detta protokoll ska, för varje period från och med den 6 oktober 1980, en försäkringsperiod på en vecka enligt Republiken Cyperns lagstiftning fastställas genom att den totala försäkringsgrundande inkomsten under den aktuella perioden divideras med den lägsta försäkringsgrundande inkomst per vecka som fastställts för det aktuella avgiftsåret, förutsatt att det antal veckor som beräknas på detta sätt inte överstiger antalet kalenderveckor under den aktuella perioden.

## TJECKIEN

1. För definitionen av familjemedlemmar i enlighet med artikel SSC.1 s i detta protokoll omfattar *make/maka* även registrerade partner enligt definitionen i tjeckisk lag nr 115/2006 Coll. om registrerat partnerskap.
2. När en person beviljas tilläggsförmåner för försäkringsperioder som fullgjorts i enlighet med den f.d. tjeckiska och slovakiska federativa republikens lagstiftning kan endast de försäkringsperioder som fullgjorts i enlighet med tjeckisk lagstiftning beaktas för att personen ska anses ha uppfyllt kravet på minst ett års tjeckisk pensionsförsäkring inom den fastställda perioden efter dagen för den federala republikens upplösning (§ 106a, punkt 1, led b i lag nr 155/1995 Coll. om pensionsförsäkring), trots vad som sägs i artiklarna SSC.6 och SSC.7 i detta protokoll.
3. I de fall som avses i artikel SSC.39 ska, vid fastställandet av invaliditetsförmånens belopp enligt lag nr 155/1995 Coll., bestämmelserna i kapitel 5 i detta protokoll gälla i tillämpliga delar.

## DANMARK

1. a) Vid beräkningen av pensionen enligt lagen om social pension (*lov om social pension*) ska perioder av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare som fullgjorts enligt dansk lagstiftning av en gränsarbetare eller en arbetstagare som rest till Danmark för att utföra ett säsongsbetonat arbete betraktas som bosättningsperioder i Danmark fullgjorda av den efterlevande maken/makan, förutsatt att den efterlevande maken/makan under dessa perioder var gift med ovannämnda person och de inte var separerade eller levde faktiskt åtskilda på grund av osämja och att den efterlevande maken/makan under dessa perioder var bosatt inom en annan stats territorium. Vid tillämpningen av detta led avses med *säsongsbetonat arbete* sådant arbete som på grund av årstidernas växlingar automatiskt återkommer varje år.
  - b) Vid beräkningen av pensionen enligt lagen om social pension (*lov om social pension*) ska perioder av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare som fullgjorts enligt dansk lagstiftning före den 1 januari 1984 av en person på vilken led a inte ska tillämpas betraktas som bosättningsperioder i Danmark fullgjorda av den efterlevande maken/makan, förutsatt att den efterlevande maken/makan under dessa perioder var gift med den personen och de inte var separerade eller levde faktiskt åtskilda på grund av osämja och att den efterlevande maken/makan under dessa perioder var bosatt inom en annan stats territorium.
  - c) Perioder som medräknas enligt leden a och b ska inte beaktas om de sammanfaller med perioder som medräknas vid beräkningen av pension som ska betalas till den berörda personen enligt lagstiftningen om obligatorisk försäkring i en annan stat eller med de perioder för vilka personen uppbar pension enligt sådan lagstiftning. Sådana perioder ska dock beaktas om det årliga beloppet för denna pension är lägre än halva grundbeloppet för den sociala pensionen.
2. a) Trots bestämmelserna i artikel SSC.7 i detta protokoll ska personer som inte har arbetat som anställda i en eller flera stater ha rätt till dansk social pension bara om de har varit stadigvarande bosatta i Danmark under minst tre år, med beaktande av de åldersgränser som gäller enligt dansk lagstiftning. Om inget annat följer av artikel SSC.5 i detta protokoll, ska artikel SSC.8 i detta protokoll inte tillämpas på en dansk social pension som sådana personer har rätt till.
  - b) De bestämmelser som avses i led a ska inte gälla rätt till dansk social pension för familjemedlemmar till personer som är eller har varit anställda i Danmark eller för studerande och deras familjemedlemmar.



3. Den tillfälliga förmånen för arbetslösa personer som har antagits till systemet med flexibelt arbete (*ledighedsydelse*) enligt lag nr 455 av den 10 juni 1997 ska omfattas av avdelning III kapitel 6 i detta protokoll.
4. Om en person som får dansk social pension också har rätt till efterlevandepension från en annan stat, ska dessa pensioner, vid tillämpningen av dansk lagstiftning, betraktas som förmåner av samma slag i den mening som avses i artikel SSC.48.1 förutsatt att den person vars försäkrings- eller bosättningsperioder ligger till grund för beräkningen av efterlevandepensionen också har rätt till dansk social pension.

## FINLAND

1. Vid fastställandet av rätten till förmåner och vid beräkningen av den finska folkpensionen enligt artiklarna SSC.47, SSC.48 och SSC.49 i detta protokoll ska pensionsrätt som förvärvats enligt en annan stats lagstiftning behandlas på samma sätt som pension som förvärvats enligt finsk lagstiftning.
2. Vid tillämpningen av artikel SSC.47.1 b i) i detta protokoll för beräkningen av inkomster under den intjänade perioden enligt finsk lagstiftning om inkomstgrundad pension ska, i de fall då personen har pensionsförsäkringsperioder som grundas på arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare i en annan stat under en del av referensperioden enligt finsk lagstiftning, inkomsterna för de intjänade perioderna vara lika med summan av inkomsterna under den del av referensperioden som avser Finland, dividerad med antalet månader under vilka det fanns försäkringsperioder i Finland under referensperioden.

## FRANKRIKE

1. För personer som får vårdförmåner i Frankrike enligt artikel SSC.15 eller SSC.24 i detta protokoll och som är bosatta i de franska departementen Haut-Rhin, Bas-Rhin eller Moselle, ska de vårdförmåner som utges för en annan stats institutions räkning, vilken ska stå för kostnaderna för dessa, omfatta förmåner som utges både genom den allmänna sjukförsäkringen och genom den obligatoriska kompletterande lokala sjukförsäkringen i Alsace-Moselle.
2. Vid tillämpningen av avdelning III kapitel 5 i detta protokoll ska den franska lagstiftning som är tillämplig på en person som arbetar eller tidigare har arbetat som anställd eller som bedriver eller tidigare har bedrivit verksamhet som egenföretagare omfatta både det eller de allmänna system för ålderspension och det eller de kompletterande pensionssystem som personen omfattades av.

## TYSKLAND

1. Trots artikel SSC.6 a i detta protokoll och artikel 5.4.1 i volym VI i lagen om social trygghet (*Sozialgesetzbuch VI*), får en person som uppbär full ålderspension enligt någon annan stats lagstiftning ansöka om obligatorisk försäkring enligt det tyska pensionsförsäkringssystemet.
2. Trots artikel SSC.6 a i detta protokoll och artikel 7 i volym VI i lagen om social trygghet (*Sozialgesetzbuch VI*), får en person som är obligatoriskt försäkrad i en annan stat eller uppbär ålderspension enligt en annan stats lagstiftning ansluta sig till den frivilliga försäkringen i Tyskland.
3. När kontantförmåner enligt § 47.1 i volym V i lagen om social trygghet, § 47.1 i volym VII i lagen om social trygghet och § 24i i volym V i lagen om social trygghet beviljas försäkrade personer som är bosatta i en annan stat, beräknas enligt det tyska försäkringssystemet nettolönen, som ligger till grund för beräkningen av förmånerna, som om den försäkrade personen vore bosatt i Tyskland, såvida inte den försäkrade personen begär en beräkning på grundval av den nettolön som han eller hon faktiskt uppbär.
4. Medborgare i andra stater som har sin bosättningsort eller stadigvarande hemvist utanför Tyskland och som uppfyller de allmänna villkoren för det tyska pensionsförsäkringssystemet får göra frivilliga inbetalningar endast om de vid något tidigare tillfälle har varit frivilligt eller obligatoriskt försäkrade enligt det tyska pensionsförsäkringssystemet. Detta gäller även statslösa personer och flyktingar som har sin bosättningsort eller stadigvarande hemvist i en annan stat.
5. Den schablonberäknade tillgodoräknandeperioden (*pauschale Anrechnungszeit*) enligt artikel 253 i volym VI i lagen om social trygghet (*Sozialgesetzbuch VI*) ska fastställas enbart på grundval av perioder i Tyskland.
6. I de fall då den tyska pensionslagstiftning som gällde den 31 december 1991 är tillämplig på omräkningen av en pension ska enbart den tyska lagstiftningen tillämpas för tillgodoräknandet av ersättningsperioder (*Ersatzzeiten*).

7. Den tyska lagstiftningen om olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar som kompenseras enligt lagen om utländska pensioner och om förmåner för försäkringsperioder som kan tillgodoräknas enligt lagen om utländska pensioner på de territorier som anges i punkt 1.2.3 i lagen om frågor som rör fördrivna personer och flyktingar (*Bundesvertriebenengesetz*) fortsätter att gälla inom detta protokolls tillämpningsområde trots bestämmelserna i punkt 2 i lagen om utländska pensioner (*Fremdrentengesetz*).
8. För beräkningen av det teoretiska belopp som avses i artikel SSC.47.1 b i) i detta protokoll, i pensionsystemen för de fria yrkena ska den behöriga institutionen, med avseende på varje försäkringsår som fullgjorts enligt en annan stats lagstiftning, utgå från den genomsnittliga årliga pensionsrätt som förvärvats under medlemskapet i behöriga institutioner genom betalning av avgifter.

## GREKLAND

1. Lag nr 1469/84 om frivillig anslutning till pensionsförsäkringssystemet för grekiska medborgare och utländska medborgare av grekisk härkomst är tillämplig på medborgare i andra stater, statslösa personer och flyktingar, om de berörda personerna, utan hänsyn till deras bosättnings- eller vistelseort, vid något tidigare tillfälle har varit obligatoriskt eller frivilligt anslutna till det grekiska pensionsförsäkringssystemet.
2. Trots artikel SSC.6 a i detta protokoll och artikel 34 i lag nr 1140/1981 får en person som uppstår pension på grund av olycksfall i arbetet eller arbetssjukdom enligt en annan stats lagstiftning begära att bli obligatoriskt försäkrad enligt den lagstiftning som tillämpas genom försäkringssystemet för jordbruket (OGA) i den utsträckning som personen bedriver en verksamhet som omfattas av den lagstiftningens tillämpningsområde.

## IRLAND

Vid beräkningen av en försäkrad persons föreskrivna antagna veckoinkomster för beviljandet av förmåner vid sjukdom eller arbetslöshet enligt irländsk lagstiftning ska, trots artiklarna SSC.19.2 och SSC.57 i detta protokoll, ett belopp som är lika med den genomsnittliga veckolönen för anställda under det föreskrivna året tillgodoräknas den försäkrade personen för varje vecka med arbete som anställd enligt lagstiftningen i en annan stat under det föreskrivna året.

## MALTA

Särskilda bestämmelser för offentligt anställda

- a) Endast med avseende på tillämpningen av artiklarna SSC.43 och SSC.55 i detta protokoll ska personer anställda i enlighet med lagen om Maltas väpnade styrkor (kapitel 220 i Maltas lagstiftning), polislagen (kapitel 164 i Maltas lagstiftning), fängelselagen (kapitel 260 i Maltas lagstiftning) och civilskyddslagen (kapitel 411 i Maltas lagstiftning) behandlas som offentligt anställda.
- b) Pensioner som betalas i enlighet med de ovan nämnda lagarna och i enlighet med pensionsförordningen (kapitel 93 i Maltas lagstiftning) ska, endast med avseende på tillämpningen av artikel SSC.1 cc i detta protokoll, betraktas som *särskilda system för offentligt anställda*.

## NEDERLÄNDERNA

## 1. Sjukvårdsförsäkring

- a) När det gäller rätt till vårdförmåner enligt nederländsk lagstiftning, ska personer som har rätt till vårdförmåner vid tillämpningen av avdelning III kapitlen 1 och 2 i detta protokoll avse
  - i) personer som enligt artikel 2 i lagen om sjukvårdsförsäkring (*Zorgverzekeringswet*) är skyldiga att teckna en sjukförsäkring, och
  - ii) familjemedlemmar till aktiv militär personal bosatta i en annan stat och personer som är bosatta i en annan stat, om de inte redan omfattas av led i, och som enligt detta protokoll har rätt till sjukvård bekostad av Nederländerna i sin bosättningsstat.
- b) De personer som avses i punkt 1 a i måste enligt bestämmelserna i lagen om sjukvårdsförsäkring (*Zorgverzekeringswet*) teckna en sjukförsäkring och de personer som avses i punkt 1 a ii måste registrera sig hos sjukvårdsförsäkringsstyrelsen (*College voor zorgverzekering*).

- c) Bestämmelserna om betalning av avgifter enligt lagen om sjukvårdsförsäkring (*Zorgverzekeringswet*) och den allmänna lagen om särskilda sjukvårdskostnader (*Algemene wet bijzondere ziektekosten*) ska tillämpas på de personer som avses i led a och deras familjemedlemmar. Familjemedlemmarnas avgifter ska betalas av den person från vilken rätten till sjukvård härrör, med undantag av familjemedlemmar till militär personal bosatta i en annan stat, vilka ska betala direkt.
- d) Bestämmelserna om sen anmälan till en försäkring enligt lagen om sjukvårdsförsäkring (*Zorgverzekeringswet*) ska gälla i tillämpliga delar, för de personer som avses i punkt 1 a ii, vid sen registrering hos sjukvårdsförsäkringsstyrelsen (*College voor zorgverzekering*).
- e) Personer som har rätt till vårdförmåner enligt lagstiftningen i en annan stat än Nederländerna och är bosatta eller tillfälligt vistas i Nederländerna ska ha rätt till vårdförmåner enligt de försäkringsvillkor som institutionen på bosättnings- eller vistelseorten erbjuder försäkrade i Nederländerna, med beaktande av artiklarna 11.1, 11.2, 11.3 och 19.1 i lagen om sjukvårdsförsäkring (*Zorgverzekeringswet*), och till de vårdförmåner som föreskrivs enligt den allmänna lagen om särskilda sjukvårdskostnader (*Algemene wet bijzondere ziektekosten*).
- f) Vid tillämpning av artiklarna SSC.21–SSC.27 i detta protokoll ska följande förmåner, utöver de pensioner som omfattas av avdelning III kapitlet 4 och 5 i detta protokoll, betraktas som pensioner enligt nederländsk lagstiftning:
- Pension som beviljas enligt lagen av den 6 januari 1966 om pension till offentligt anställda och deras efterlevande (*Algemene burgerlijke pensioenwet*).
  - Pension som beviljas enligt lagen av den 6 oktober 1966 om pension till militär personal och deras efterlevande (*Algemene militaire pensioenwet*).
  - Förmåner vid arbetsoförmåga enligt lagen av den 7 juni 1972 om förmåner vid arbetsoförmåga till militär personal (*Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen*).
  - Pension som beviljas enligt lagen av den 15 februari 1967 om pension till anställda vid de nederländska järnvägarna och till deras efterlevande (*Spoorwegpensioenwet*).
  - Pension som beviljas enligt anställningsvillkoren vid de nederländska järnvägarna (*Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen*).
  - Förmåner som beviljas personer som går i pension innan de uppnår pensionsåldern 65 år enligt ett pensionssystem som ska tillförsäkra tidigare anställda en inkomst under deras ålderdom eller förmåner som utges då någon lämnar arbetsmarknaden i förtid enligt ett av staten inrättat system eller genom ett kollektivavtal för personer från och med 55 års ålder.
  - Förmåner som beviljas militär personal och offentligt anställda vid övertalighet, överårighet och förtidspensionering.
- g) Vid tillämpning av artikel SSC.16.1 i detta protokoll ska de personer som avses i punkt 1 a ii och som tillfälligt vistas i Nederländerna ha rätt till vårdförmåner enligt de försäkringsvillkor som institutionen på vistelseorten erbjuder försäkrade personer i Nederländerna, med beaktande av artiklarna 11.1, 11.2, 11.3 och 19.1 i lagen om sjukvårdsförsäkring (*Zorgverzekeringswet*), samt till de vårdförmåner som föreskrivs enligt den allmänna lagen om särskilda sjukvårdskostnader (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*).
2. Tillämpning av lagen om allmän ålderspension (*Algemene Ouderdomswet*, AOW)
- a) Den minskning som avses i artikel 13.1 i lagen om allmän ålderspension (*Algemene Ouderdomswet*, AOW) ska inte tillämpas på kalenderår före den 1 januari 1957 under vilka en förmånsberättigad som inte uppfyller villkoren för att dessa år ska betraktas som försäkringsperioder
- var bosatt i Nederländerna mellan 15 och 65 års ålder,
  - var bosatt i en annan stat, men arbetade i Nederländerna hos en arbetsgivare som var etablerad i Nederländerna, eller
  - arbetade i en annan stat under perioder som betraktas som försäkringsperioder enligt socialförsäkringssystemet i Nederländerna.

Med avvikelse från artikel 7 i AOW ska personer som endast före den 1 januari 1957 var bosatta eller arbetade i Nederländerna enligt ovannämnda villkor också anses ha rätt till pension.

- b) Den minskning som avses i artikel 13.1 i AOW ska inte tillämpas på kalenderår före den 2 augusti 1989 under vilka en person som är eller var gift, mellan 15 och 65 års ålder inte var försäkrad enligt nämnda lagstiftning och var bosatt inom en annan stats territorium än Nederländernas, om dessa kalenderår sammanfaller med försäkringsperioder som fullgjorts av personens make/maka enligt nämnda lagstiftning eller med kalenderår som ska beaktas enligt punkt 2 a, förutsatt att parets äktenskap bestod under dessa perioder.

Med avvikelse från artikel 7 i AOW ska en sådan person anses ha rätt till pension.

- c) Den minskning som avses i artikel 13.2 i AOW ska inte tillämpas på kalenderår före den 1 januari 1957 under vilka en pensionstagares make/maka som inte uppfyller villkoren för att dessa år ska betraktas som försäkringsperioder

— var bosatt i Nederländerna mellan 15 och 65 års ålder, eller

— var bosatt i en annan stat, men arbetade i Nederländerna hos en arbetsgivare som var etablerad i Nederländerna, eller

— arbetade i en annan stat under perioder som betraktas som försäkringsperioder enligt socialförsäkringssystemet i Nederländerna.

- d) Den minskning som avses i artikel 13.2 i AOW ska inte tillämpas på kalenderår före den 2 augusti 1989 under vilka en pensionstagares make/maka mellan 15 och 65 års ålder var bosatt i en annan stat än Nederländerna och inte var försäkrad enligt nämnda lagstiftning, om dessa kalenderår sammanfaller med försäkringsperioder som pensionstagaren fullgjort enligt den lagstiftningen eller med kalenderår som ska beaktas enligt punkt 2 a, förutsatt att parets äktenskap bestod under dessa perioder.

- e) Punkt 2 a, b, c och d ska inte tillämpas på perioder som sammanfaller med

— perioder som kan beaktas vid beräkningen av pensionsrättigheter enligt lagstiftningen om försäkring vid ålderdom i någon annan stat än Nederländerna, eller

— perioder för vilka den berörda personen har fått ålderspension enligt en sådan lagstiftning.

Perioder av frivillig försäkring enligt ett system i en annan stat ska inte beaktas vid tillämpningen av denna bestämmelse.

- f) Punkt 2 a, b, c och d ska tillämpas endast om den berörda personen har varit bosatt i en eller flera stater under sex år efter 59 års ålder och bara för den tid då personen var bosatt i en av dessa stater.

- g) Med avvikelse från kapitel IV i AOW ska en person som är bosatt i någon annan stat än Nederländerna och vars make/maka omfattas av den obligatoriska försäkringen enligt den lagstiftningen ha rätt att teckna en frivillig försäkring enligt den lagstiftningen för de perioder under vilka maken/makan är obligatoriskt försäkrad.

Denna rätt ska inte upphöra att gälla om makens/makans obligatoriska försäkring upphör att gälla på grund av dennes dödsfall och om den efterlevande maken/makan endast får pension enligt lagen om allmän efterlevandeförsäkring (*Algemene nabestaandenwet*).

Rätten till frivillig försäkring upphör under alla omständigheter att gälla den dag då personen fyller 65 år.

Avgiften till den frivilliga försäkringen ska fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgifter till den frivilliga försäkringen enligt AOW. Om den frivilliga försäkringen följer på en sådan försäkringsperiod som avses i punkt 2 b, ska avgiften dock fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgiften till den obligatoriska försäkringen enligt AOW, med beaktande av den inkomst som anses ha uppburits i Nederländerna.

- h) Den rätt som avses i punkt 2 g ska inte beviljas någon som är försäkrad enligt någon annan stats lagstiftning om pensions- eller efterlevandeförmåner.

- i) Den som vill teckna en sådan frivillig försäkring som avses i punkt 2 g ska ansöka om detta hos socialförsäkringsbanken (*Sociale Verzekeringsbank*) senast ett år efter den dag då villkoren för försäkringsanslutningen var uppfyllda.

### 3. Tillämpning av lagen om allmän efterlevandeförsäkring (*Algemene nabestaandenwet*, ANW)

- a) Om den efterlevande maken/makan enligt artikel SSC.46.3 i detta protokoll har rätt till efterlevandepension enligt lagen om allmän efterlevandeförsäkring (*Algemene nabestaandenwet*, ANW), ska den pensionen beräknas enligt artikel SSC.47.1 b i detta protokoll.

Vid tillämpningen av dessa bestämmelser ska även försäkringsperioder före den 1 oktober 1959 betraktas som försäkringsperioder som fullgjorts enligt nederländsk lagstiftning, om den försäkrade under dessa perioder efter 15 års ålder

— var bosatt i Nederländerna, eller

— var bosatt i en annan stat, men arbetade i Nederländerna hos en arbetsgivare som var etablerad i Nederländerna, eller

— arbetade i en annan stat under perioder som betraktas som försäkringsperioder enligt socialförsäkringssystemet i Nederländerna.

- b) Hänsyn ska inte tas till perioder som ska beaktas enligt punkt 3 a vilka sammanfaller med perioder av obligatorisk försäkring som har fullgjorts enligt en annan stats lagstiftning om efterlevandepension.
- c) Vid tillämpningen av artikel SSC.47.1 b i detta protokoll ska endast försäkringsperioder som fullgjorts enligt nederländsk lagstiftning efter 15 års ålder räknas som försäkringsperioder.
- d) Med avvikelse från artikel 63a.1 i ANW ska en person som är bosatt i en annan stat än Nederländerna och vars make/maka är obligatoriskt försäkrad enligt ANW ha rätt att teckna en frivillig försäkring enligt ANW, förutsatt att denna försäkring redan har börjat gälla den dag som detta protokoll börjar tillämpas, men endast för de perioder under vilka maken/makan är obligatoriskt försäkrad.

Denna rätt ska upphöra att gälla den dag då makens/makans obligatoriska försäkring enligt ANW upphör att gälla, såvida inte makens/makans obligatoriska försäkring upphör att gälla på grund av dennes dödsfall och den efterlevande maken/makan endast får pension enligt ANW.

Rätten till frivillig försäkring upphör under alla omständigheter att gälla den dag då personen fyller 65 år.

Avgiften till den frivilliga försäkringen ska fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgifter till den frivilliga försäkringen enligt ANW. Om den frivilliga försäkringen följer på en sådan försäkringsperiod som avses i punkt 2 b, ska avgiften dock fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgifter till den obligatoriska försäkringen enligt ANW, med beaktande av den inkomst som anses ha uppburits i Nederländerna.

### 4. Tillämpning av den nederländska lagstiftningen om arbetsförmåga

Vid beräkningen av förmåner enligt WAO, WIA eller WAZ ska de nederländska institutionerna beakta

— perioder av betald anställning eller perioder som behandlas som sådana och som fullgjorts i Nederländerna före den 1 juli 1967,

— försäkringsperioder som fullgjorts enligt WAO,

— försäkringsperioder som den berörda personen har fullgjort efter 15 års ålder enligt den allmänna lagen om arbetsförmåga (*Algemene Arbeidsongeschiktheidswet*, AAW) om de inte sammanfaller med försäkringsperioder som fullgjorts enligt WAO,

— försäkringsperioder som fullgjorts enligt WAZ,

— försäkringsperioder som fullgjorts enligt WIA.

### SPANIEN

1. I syfte att genomföra detta protokoll ska de år som arbetstagaren saknar för att uppnå den pensionsålder eller obligatoriska pensionsålder som föreskrivs i artikel 31.4 i den konsoliderade versionen av lagen om statliga pensioner (*Ley de Clases Pasivas del Estado*) beaktas som faktisk statlig tjänstgöring endast om den förmånsberättigade vid den tidpunkt då det försäkringsfall för vilket efterlevandepension betalas ut omfattades av Spaniens särskilda system för

offentligt anställda eller utförde en verksamhet som assimilerats i det systemet eller om den förmånsberättigade vid tidpunkten för det försäkringsfall för vilket pensionerna betalas ut utförde en verksamhet som skulle ha erfordrat att den berörda personen omfattades av statens särskilda system för offentligt anställda, de väpnade styrkorna eller domarkåren, om verksamheten hade ägt rum i Spanien.

2. a) Den teoretiska spanska förmånen i enlighet med artikel SSC.51.1 c ska beräknas på grundval av personens faktiska avgifter under åren närmast före betalningen av den sista avgiften till den spanska socialförsäkringen. Om försäkrings- eller bosättningsperioder enligt någon annan stats lagstiftning måste beaktas vid beräkningen av grundbeloppet för pensionen, ska det avgiftsunderlag i Spanien som tidsmässigt ligger närmast referensperioderna användas för de perioderna, med beaktande av utvecklingen av konsumentprisindex.
- b) Det beräknade pensionsbeloppet ska höjas med beloppet på de höjningar och uppräknings som beräknats för varje efterföljande år för pensioner av samma slag.
3. Perioder som fullgjorts i andra stater och som måste beräknas inom det särskilda systemet för offentligt anställda, de väpnade styrkorna och domstolsförvaltningen, ska vid tillämpningen av artikel SSC.51 i detta protokoll behandlas på samma sätt som de perioder som ligger närmast den tid som fullgjorts som offentligt anställd i Spanien.
4. De åldersgrundade tilläggsbelopp som avses i den andra övergångsbestämmelsen i den allmänna lagen om social trygghet ska tillämpas på alla förmånstagare enligt detta protokoll som har avgifter i sitt namn enligt spansk lagstiftning före den 1 januari 1967. Det ska inte vara möjligt att genom tillämpning av artikel SSC.6 i detta protokoll behandla försäkringsperioder som har tillgodoräknats i en annan stat före den 1 januari 1967 som likvärdiga med avgifter som har betalats i Spanien, enbart vid tillämpningen av detta protokoll. Det datum som motsvarar den 1 januari 1967 ska vara den 1 augusti 1970 för det särskilda systemet för sjöfolk och den 1 april 1969 för det särskilda sociala trygghetssystemet för kolindustrin.

#### SVERIGE

1. Bestämmelserna om sammanläggning av försäkrings- och bosättningsperioder i protokollet ska inte tillämpas på övergångsbestämmelserna i den svenska lagstiftningen om rätt till garantipension för personer födda 1937 eller tidigare som har varit bosatta i Sverige under en fastställd period före pensionsansökan (6 kap. lagen (2010:111) om införande av socialförsäkringsbalken).
2. Vid beräkning av inkomst för antagen inkomstrelaterad sjukersättning och inkomstrelaterad aktivitetsersättning i enlighet med 34 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110) ska följande gälla. Om den försäkrade under referensperioden även har omfattats av en eller flera andra staters lagstiftning med anledning av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare, ska inkomsterna i den eller de andra staterna anses vara desamma som den försäkrades genomsnittliga bruttoinkomst i Sverige under den del av referensperioden som fullgjorts i Sverige, beräknad genom att inkomsterna i Sverige divideras med antalet år under vilka inkomsterna intjänades.
3. a) Vid beräkning av antagen pensionsbehållning för inkomstbaserad efterlevandepension (82 kap. socialförsäkringsbalken (2010:110)) ska, om kravet för rätt till pension enligt svensk lagstiftning inte är uppfyllt för minst tre av de fem kalenderåren närmast före den försäkrades dödsfall (referensperioden), hänsyn även tas till försäkringsperioder som fullgjorts i andra stater som om de hade fullgjorts i Sverige. Försäkringsperioderna i de andra staterna ska anses vara baserade på genomsnittet av de svenska pensionsunderlagen. Om den berörda personen har endast ett år i Sverige med pensionsunderlag, ska varje försäkringsperiod i en annan stat anses uppgå till samma belopp.
- b) Vid beräkning av antagna pensionspoäng för änkepension vid dödsfall den 1 januari 2003 eller senare ska, om kravet i den svenska lagstiftningen på pensionspoäng för minst två av de fyra år som närmast föregått den försäkrades dödsfall (referensperioden) inte är uppfyllt och försäkringsperioder har fullgjorts i en annan stat under referensperioden, dessa år anses vara baserade på samma pensionspoäng som det svenska året.

## FÖRENADE KUNGARIKET

1. När en person enligt Förenade kungarikets lagstiftning kan ha rätt till ålderspension om
  - a) tidigare makes/makas avgifter beaktas som om de vore personens egna avgifter, eller
  - b) de gällande avgiftsvillkoren uppfylls av personens make/maka eller tidigare make/maka, ska, om maken/makan eller den tidigare maken/makan är eller har arbetat som anställd eller bedrivit verksamhet som egenföretagare och har omfattats av lagstiftningen i två eller flera stater, bestämmelserna i avdelning III kapitel 5 i detta protokoll tillämpas vid fastställandet av rätten till förmån enligt Förenade kungarikets lagstiftning. I sådant fall ska hänvisningarna till "försäkringsperioder" i artiklarna SSC.44–SSC.55 i detta protokoll betraktas som hänvisningar till försäkringsperioder som har fullgjorts av
    - (1) en make/maka eller tidigare make/maka, om ansökan lämnas in av
      - a) en gift kvinna, eller
      - b) en person vars äktenskap upplösts av annan orsak än makens/makans död, eller
    - (2) en tidigare make/maka, om ansökan lämnas in av
      - a) en änking som omedelbart före uppnådd pensionsålder inte har rätt till bidrag för efterlevande make med barn, eller
      - b) en änka som omedelbart före uppnådd pensionsålder inte har rätt till bidrag för änkor med barn, bidrag för efterlevande maka med barn eller änkepension, eller som endast har rätt till åldersrelaterad änkepension beräknad enligt artikel SSC.47.1 b i detta protokoll, och med åldersrelaterad änkepension avses en sänkt änkepension enligt artikel 39.4 i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (*Social Security Contributions and Benefits Act 1992*).
2. Vid tillämpning av artikel SSC.8 i detta protokoll ska, i samband med kontantförmåner vid förmåner vid ålderdom eller till efterlevande, vid olycksfall i arbetet eller arbetssjukdom och dödsfallsersättningar, alla som är förmånsberättigade enligt Förenade kungarikets lagstiftning och som vistas inom en annan stats territorium, under denna vistelse anses vara bosatta inom den andra statens territorium.
  - (1) Vid beräkningen av en inkomstfaktor för fastställandet av rätt till förmåner enligt Förenade kungarikets lagstiftning ska, för varje påbörjad vecka med arbete som anställd enligt en medlemsstats lagstiftning under det aktuella beskattningsåret enligt Förenade kungarikets lagstiftning, den berörda personen anses ha betalat avgifter som anställd eller ha inkomster för vilka avgifter har betalats, på grundval av inkomster som motsvarar två tredjedelar av den övre inkomstgränsen för detta år.
  - (2) Vid tillämpning av artikel SSC.47.1 b i detta protokoll gäller följande:
    - a) Om en person som arbetar som anställd, under något beskattningsår som börjar den 6 april 1975 eller senare, har fullgjort försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder uteslutande i en medlemsstat och tillämpningen av punkt 1 medför att detta år räknas som kvalifikationsår enligt Förenade kungarikets lagstiftning vid tillämpning av artikel SSC.47.1 b i i detta protokoll, ska personen anses ha varit försäkrad i 52 veckor under detta år i den medlemsstaten.
    - b) Om något beskattningsår som börjar den 6 april 1975 eller senare inte räknas som kvalifikationsår enligt Förenade kungarikets lagstiftning vid tillämpning av artikel SSC.47.1 b i i detta protokoll, ska inga försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder som fullgjorts under ett sådant år beaktas.
  - (3) När en inkomstfaktor ska omvandlas till försäkringsperioder ska inkomstfaktorn för det aktuella beskattningsåret enligt Förenade kungarikets lagstiftning divideras med detta års lägsta inkomstgräns. Resultatet ska anges som ett heltal utan decimaler. Det tal som har beräknats på detta sätt ska anses motsvara antalet försäkringsveckor som har fullgjorts enligt Förenade kungarikets lagstiftning under detta år, under förutsättning att det inte överstiger antalet veckor som personen omfattades av den lagstiftningen under det året.

3. Om det för utbetalning av bidrag för efterlevande med barn (*Widowed Parent's Allowance*) eller dödsfallsersättning (*Bereavement Support Payment*) (den högre ersättningsnivån) krävs att man har rätt till barnbidrag i Förenade kungariket (*UK Child Benefit*) får personer som uppfyller alla andra kriterier och som skulle vara berättigade till barnbidrag i Förenade kungariket om de, eller de berörda barnen, var bosatta i Förenade kungariket, ansöka om bidrag för efterlevande med barn eller dödsfallsersättning (den högre ersättningsnivån) i enlighet med detta protokoll, även om det brittiska barnbidraget inte omfattas av detta protokolls materiella tillämpningsområde i enlighet med artikel SSC.3.4 g.

## TILLÄGG SSCI-1

## ADMINISTRATIVA ÖVERENSKOMMELSER MELLAN TVÅ ELLER FLERA STATER

(enligt artikel SSCI.8 i denna bilaga)

## BELGIEN–FÖRENADE KUNGARIKET

Skriftväxlingen av den 4 maj och den 14 juni 1976 om artikel 105.2 i förordning (EEG) nr 574/72 (avstående från återbetalning av kostnaderna för administrativa kontroller och läkarundersökningar)

Skriftväxlingen av den 18 januari och den 14 mars 1977 om artikel 36.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 (överenskommelse om återbetalning eller avstående från återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som tillhandahålls i enlighet med villkoren i avdelning III kapitel 1 i förordning (EEG) nr 1408/71), ändrad genom skriftväxlingen av den 4 maj och den 23 juli 1982 (avtal om återbetalning av kostnader som uppstått i enlighet med artikel 22.1 a i förordning (EEG) nr 1408/71)

## DANMARK–FÖRENADE KUNGARIKET

Skriftväxlingen av den 30 mars och den 19 april 1977, ändrad genom skriftväxlingen av den 8 november 1989 och av den 10 januari 1990, om en överenskommelse om avstående från återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner samt administrativa kontroller och läkarundersökningar

## ESTLAND–FÖRENADE KUNGARIKET

Överenskommelsen som träffades den 29 mars 2006 mellan de behöriga myndigheterna i Estland och i Förenade kungariket i enlighet med artiklarna 36.3 och 63.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 om andra metoder för återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som tillhandahålls i enlighet med förordning (EG) nr 883/2004 av båda länderna, med verkan från och med den 1 maj 2004

## FINLAND–FÖRENADE KUNGARIKET

Skriftväxlingen av den 1 och den 20 juni 1995 om artiklarna 36.3 och 63.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 (återbetalning eller avstående från återbetalning av kostnader för vårdförmåner) och artikel 105.2 i förordning (EEG) nr 574/72 (avstående från återbetalning av kostnader för administrativa kontroller och läkarundersökningar)

## FRANKRIKE–FÖRENADE KUNGARIKET

Skriftväxlingen av den 25 mars och den 28 april 1997 om artikel 105.2 i förordning (EEG) nr 574/72 (avstående från återbetalning av kostnaderna för administrativa kontroller och läkarundersökningar)

Överenskommelsen av den 8 december 1998 om specifika metoder för fastställande av de belopp som ska återbetalas när det gäller vårdförmåner enligt förordningarna (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72

## UNGERN–FÖRENADE KUNGARIKET

Överenskommelsen som träffades den 1 november 2005 mellan de behöriga myndigheterna i Ungern och i Förenade kungariket i enlighet med artiklarna 35.3 och 41.2 i förordning (EG) nr 883/2004 om andra metoder för återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som tillhandahålls i enlighet med den förordningen av båda länderna, med verkan från och med den 1 maj 2004



## IRLAND–FÖRENADE KUNGARIKET

Skriftväxlingen av den 9 juli 1975 om artiklarna 36.3 och 63.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 (arrangemang för återbetalning eller avstående från återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som tillhandahållits enligt avdelning III kapitel 1 eller 4 i förordning (EEG) nr 1408/71) och artikel 105.2 i förordning (EEG) nr 574/72 (avstående från återbetalning av kostnaderna för administrativa kontroller och läkarundersökningar)

## ITALIEN–FÖRENADE KUNGARIKET

Överenskommelsen som undertecknades den 15 december 2005 mellan de behöriga myndigheterna i Republiken Italien och i Förenade kungariket i enlighet med artiklarna 36.3 och 63.3 i förordning (EEG) nr 1408/71 om andra metoder för återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som tillhandahålls i enlighet med förordning (EG) nr 883/2004 av båda länderna, med verkan från och med den 1 januari 2005

## LUXEMBURG–FÖRENADE KUNGARIKET

Skriftväxlingen av den 18 december 1975 och den 20 januari 1976 om artikel 105.2 i förordning (EEG) nr 574/72 (avstående från återbetalning av de kostnader för administrativa kontroller och läkarundersökningar som avses i artikel 105 i förordning (EEG) nr 574/72)

## MALTA–FÖRENADE KUNGARIKET

Överenskommelsen som träffades den 17 januari 2007 mellan de behöriga myndigheterna i Malta och i Förenade kungariket i enlighet med artiklarna 35.3 och 41.2 i förordning (EG) nr 883/2004 om andra metoder för återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som tillhandahålls i enlighet med den förordningen av båda länderna, med verkan från och med den 1 maj 2004

## NEDERLÄNDERNA–FÖRENADE KUNGARIKET

Artikel 3 andra meningen i den administrativa överenskommelsen av den 12 juni 1956 om tillämpning av konventionen av den 11 augusti 1954

## PORTUGAL–FÖRENADE KUNGARIKET

Överenskommelse av den 8 juni 2004 om fastställande av andra metoder för återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som tillhandahålls av båda länderna, med verkan från och med den 1 januari 2003

## SPANIEN–FÖRENADE KUNGARIKET

Avtalet av den 18 juni 1999 om återbetalning av kostnaderna för vårdförmåner som beviljats i enlighet med bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72

---

## BILAGA II TILL BESLUT nr 1/2021

## BILAGA SSC-8

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER  
AVSEENDE TILLÄMPNINGEN AV ARTIKEL SSC.11

## MEDLEMSSTATER

Österrike

Belgien

Bulgarien

Kroatien

Cypern

Tjeckien

Danmark

Estland

Finland

Frankrike

Tyskland

Grekland

Ungern

Irland

Italien

Lettland

Litauen

Luxemburg

Malta

Nederländerna

Polen

Portugal

Rumänien

Slovakien

Slovenien

Spanien

Sverige

---